

# ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION



MONTRÉAL

91

NOVEMBRE 1953

CLUBS - HOTELS - MOTELS

RESTAURANTS - MAGASINS

SQUARE D

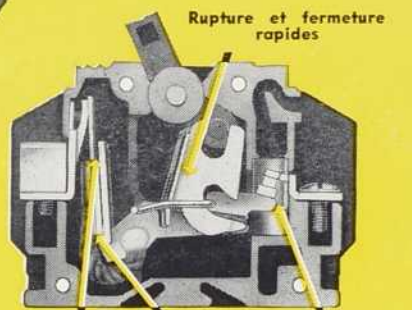
présente

TABLEAUX D'ECLAIRAGE

**NQB**

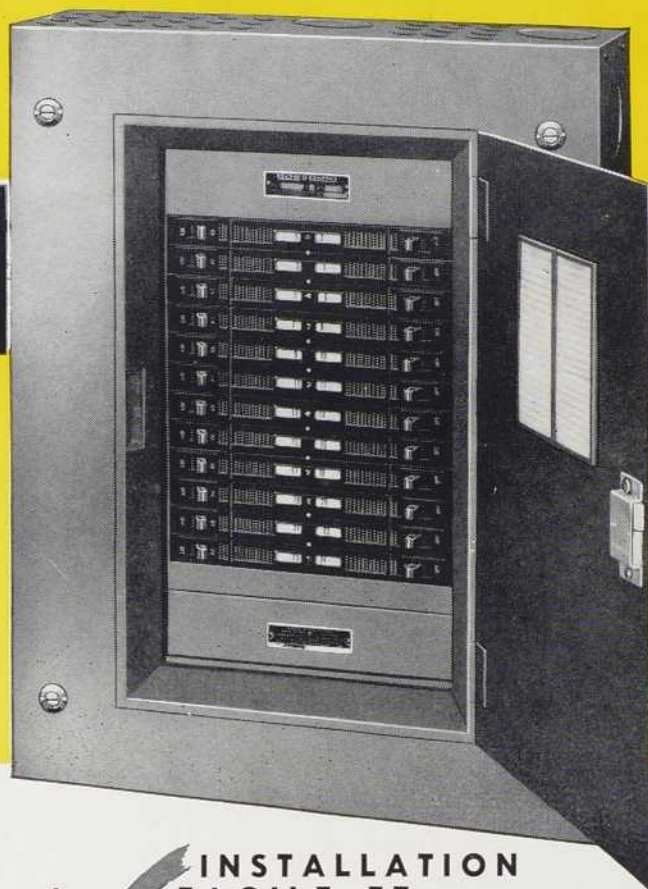
ayant  
les avantages  
suivants

PROTECTION  
sans arrêts  
inutiles



Thermo Magnétique Déclencheur    Chambre à Arc Isolée Magnétique Sensible

La Compagnie SQUARE D a incorporé dans le disjoncteur QB des innovations importantes de façon à en faire un appareil de toute sécurité. Le déclencheur d'acier inoxydable à l'épreuve des effets thermiques et magnétiques vous assure d'une interruption contrôlée non influencée par la vibration. L'élément thermo magnétique est sûr. Il limite les effets calorifiques du courant de charge et de la chaleur ambiante. En cas de court circuit ou de surcharge dangereuse l'élément magnétique vous donne une protection instantanée.



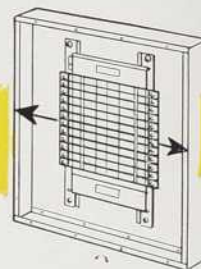
INSTALLATION  
FACILE ET  
RAPIDE



Une pince de Fixation nouvelle permet une installation du couvercle rapide et sûre.

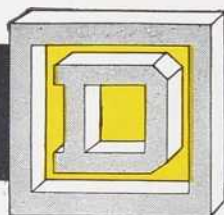


Nouveaux connecteurs éliminant le pliage des fils.



Ample espace de filage et bornes d'accès faciles.

Vous pouvez vous procurer les **tableaux NOB** dans des grosseurs variant de 4 à 40 circuits avec ou sans maîtres disjoncteurs. Les circuits peuvent être de 15, 20, 30, 40 ou 50 ampères. Les avantages et les caractéristiques ci-haut mentionnés en font le choix logique pour le contrôle et la protection de tous les circuits de 125/250 Volts C.A.



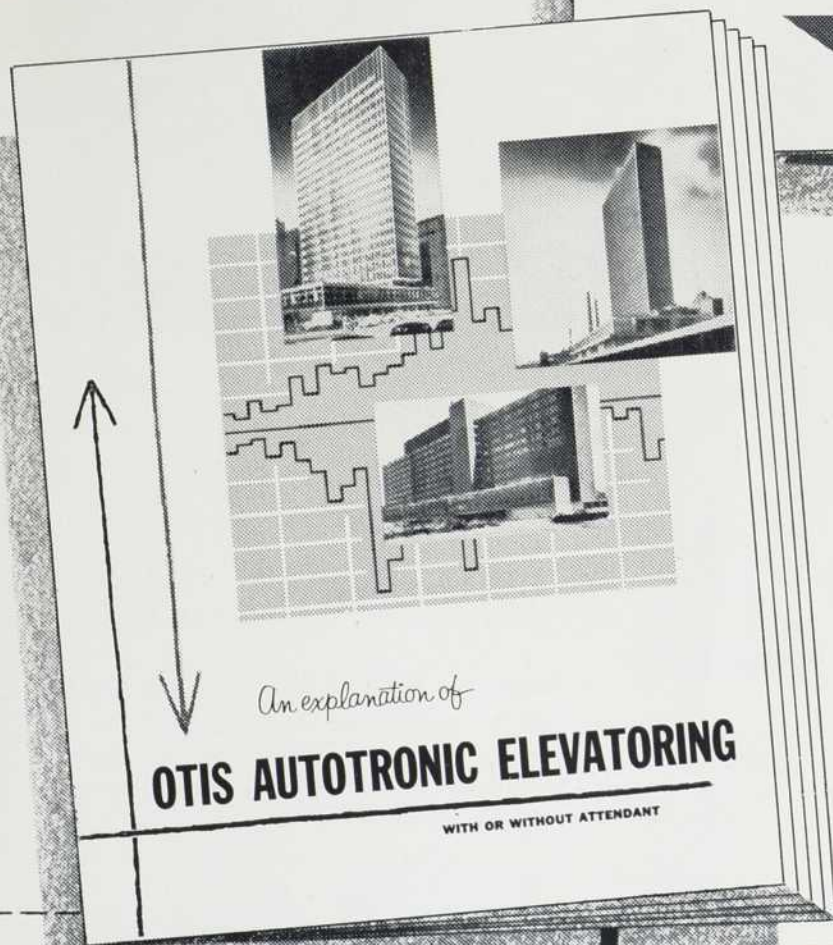
**SQUARE D COMPANY**  
**CANADA LIMITED**

233 Ave Dunbar, Montréal 16

EXIGEZ LES PRODUITS SQUARE D DE VOTRE MARCHAND DE FOURNITURES ÉLECTRIQUES

# Offertes pour la Première Fois

des explications concises sur  
le fonctionnement des ascenseurs  
entièrement automatiques pour  
les édifices à bureaux, les hôtels et  
les hôpitaux à circulation intense.



S.v.p. m'envoyer vos deux brochures gratuites expliquant le fonctionnement des ascenseurs AUTOTRONIC\* entièrement automatiques.

(A-405, A-406)



L'intérêt croissant et l'accueil universel des systèmes d'ascenseurs — sans préposé — entièrement automatiques, qui épargnent jusqu'à \$7,000 en frais d'opération par cabine par année, trouvent leur meilleure explication par ces chiffres :

En 1950, 12.6% des ascenseurs vendus pour de nouveaux édifices à bureaux ou pour la modernisation d'édifices à bureaux existants étaient de fonctionnement automatique et sans préposé. En 1951, ce pourcentage augmenta jusqu'à 32.7%. En 1952, il atteint 58% et en 1953, on s'attend à ce qu'il dépasse 80%.

Quelle que soit votre participation — comme organisateur, financier, constructeur, propriétaire, gérant ou architecte — vous verrez beaucoup plus clairement cette tendance croissante après avoir lu ces deux brochures gratuites.

**OTIS ELEVATOR COMPANY**  
302 ouest, rue St-Jacques, Montréal

Dépt F

M. ....

Compagnie .....

Adresse .....

Ville .....

PROVINCE .....



*Édifice commercial érigé rue  
Jean-Talon angle Bloomfield,  
où les travaux d'électricité  
ont été exécutés par  
Métropole Electric, Inc.*

*Tous travaux...*

exécutés par notre maison le sont en étroite  
coopération avec les architectes et les in-  
génieurs, qu'il s'agisse d'une installation  
d'envergure ou d'une modeste résidence.



**METROPOLE ELECTRIC INC.**

1260 EST, RUE JEAN-TALON — MONTRÉAL — GR. 9358  
MONTRÉAL • QUÉBEC • OTTAWA

Parfait pour ce nouvel hôtel

*Amtico*

**Le plus beau plancher  
de caoutchouc**

**au  
Canada!**



**AMERICAN BILTRITE**

**RUBBER CO. (CANADA) LTD.**

SHERBROOKE, QUEBEC

*Amtico*  
**RUBBER FLOORING**

Affiliée à : Biltrite Rubber Company, Chelsea 50, Mass. • American Tile & Rubber Co., Trenton 2, N. J. • Panther-Panco Rubber Co., Chelsea, Mass. • American Tile & Rubber Co. (Canada) Ltd., Sherbrooke, Québec • Panther Rubber Co., Ltd., Sherbrooke, Québec, Canada.

*Aussi fabricants de Biltrite NURON pour semelles, valises et accessoires — et les talons de caoutchouc Biltrite*

**Ensemble échantillon de 26 couleurs ... sur votre demande**



AMTICO, dépt A-11, Sherbrooke, Québec.

Messieurs,  
Veuillez s.v.p. me faire parvenir une boîte d'échantillons gratuits 4" x 4"  
de tuiles Amtico d'épaisseur standad 1/8" et de l'assortiment des 26  
couleurs — ainsi que vos brochures illustrées.

NOM .....

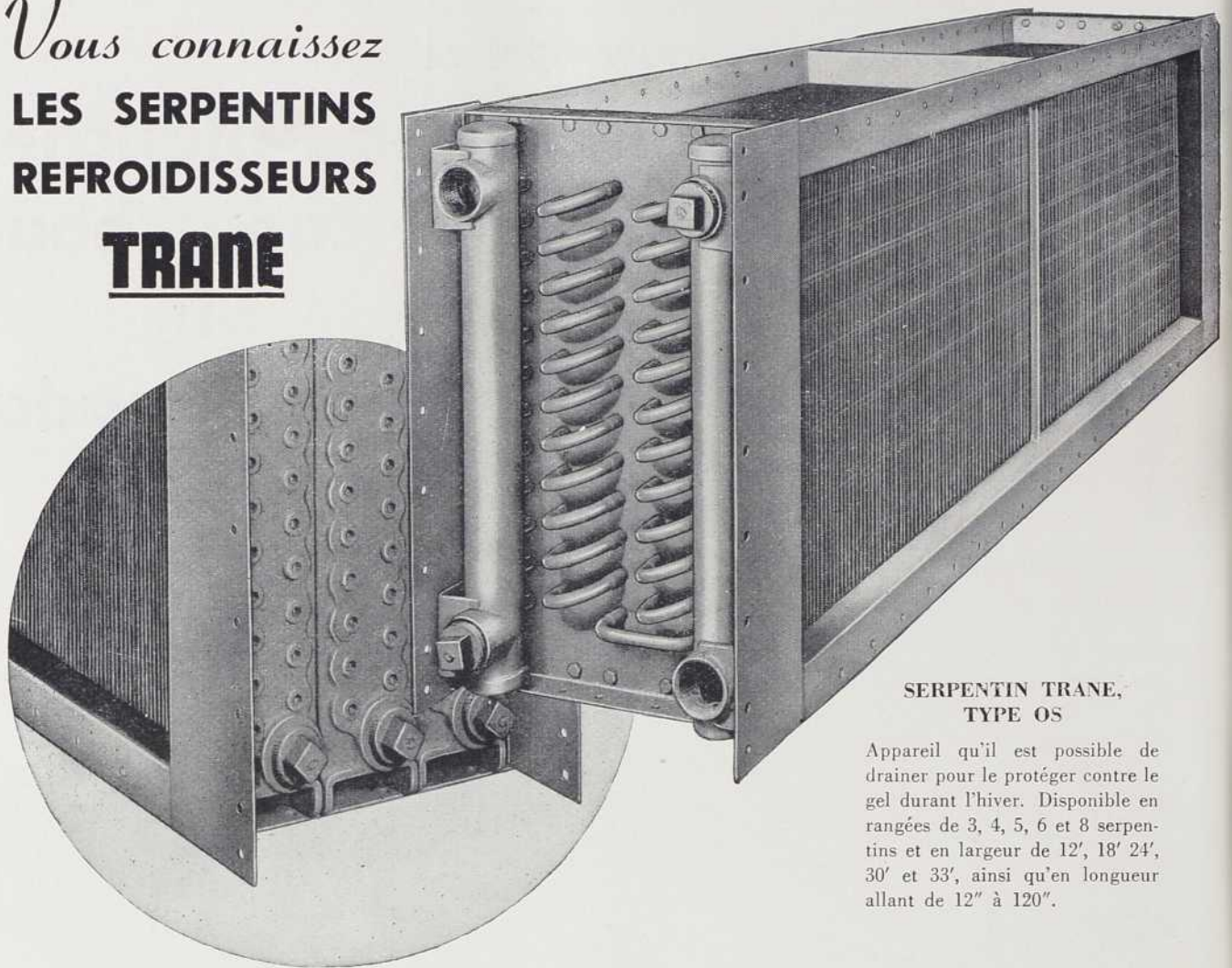
COMPAGNIE .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROVINCE .....

(s.v.p. attachez ce coupon à votre en-tête de lettre ou votre carte d'affaire)

*Vous connaissez*  
**LES SERPENTINS**  
**REFROIDISSEURS**  
**TRANE**



**SERPENTIN TRANE,  
 TYPE OS**

Appareil qu'il est possible de drainer pour le protéger contre le gel durant l'hiver. Disponible en rangées de 3, 4, 5, 6 et 8 serpentins et en largeur de 12', 18' 24', 30' et 33', ainsi qu'en longueur allant de 12" à 120".

Le serpent Trane, type OS, est destiné au drainage et à l'usage de quantités moyennes d'eau. Il est particulièrement avantageux pour un système dans lequel la quantité d'eau en usage est un facteur d'économie.

Les collecteurs d'alimentation et de débit du serpent, type "OS", sont disponibles avec orifices taraudés en haut et en bas, ce qui facilite l'installation de tuyauterie sur place afin d'obtenir un contre-courant de l'air et de l'eau qui y pénètrent. Ce facteur est d'ordre très pratique pour qui choisit cet appareil car, n'exigeant aucune considération particulière durant l'élaboration d'un projet, il peut être canalisé de sorte que l'on puisse en déterminer la capacité maximum.

Lorsque l'on se sert de turbulateurs, le drainage correct est assuré en les enlevant, de même que tous les obturateurs.

Durant l'opération, l'eau refroidie entre dans un collecteur relié à la première rangée de serpentins. Elle passe ainsi du collecteur à la première rangée des serpentins, retourne par la seconde et passe ainsi d'une rangée à l'autre jusqu'à ce que tous les serpentins aient été traversés. La dernière rangée de ceux-ci est reliée au collecteur de débit. Dans les appareils de 4, 6 ou 8 rangées de serpentins, les collecteurs d'alimentation et de débit sont situés au même bout de l'appareil. Ceux qui comportent 3 et 5 rangées de serpentins ont des collecteurs d'alimentation et de débit aux bouts opposés.

Toutes les caractéristiques régulières de construction, telles que attaches sans soudure, contacts spéciaux, fabrication de précision, etc., qui ont fait la réputation des appareils refroidisseurs Trane, sont incorporées dans les serpentins, type OS, Trane.

**Écrivez-nous pour brochures et renseignements complets.**



**CLIMATISATEURS  
 TRANE**

Le climatiseur Trane est un appareil complet pour la climatisation de l'air. Il réchauffe et refroidit. Il enlève ou ajoute de l'humidité au besoin. Il filtre la poussière et la saleté de l'air et dirige celui-ci, une fois climatisé, là où il est nécessaire. Un des meilleurs appareils à air climatisé jamais réalisé.



**TRANE COMPANY OF CANADA LIMITED**

Siège social : 4 MOWAT AVENUE, TORONTO 3, ONT.

5303, Avenue Western, Montréal, Qué.

602½, rue St-Jean, Québec, P.Q.

**BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES D'UN OcéAN À L'AUTRE**

# Une offre, que seule **SYLVANIA** peut vous faire!



**Garantie**, Sylvania Electric (Canada) Ltd., garantit sans condition, chacun de ses tubes fluorescents ordinaires, et cela pour un an à compter de la date d'installation. Si le tube brûle avant que l'année soit écoulée, il sera remplacé sans frais par votre fournisseur.

## **SYLVANIA** garantit sans condition et pour un an, ses tubes fluorescents ordinaires

Cette garantie est absolument sans précédent dans l'histoire de l'éclairage canadien! Elle ne peut être accordée qu'en raison du rendement prouvé et hors pair des tubes fluorescents Sylvania. Quand vous

installez des fluorescents SYLVANIA ordinaires, faites-le en toute confiance, car ils sont garantis pour un an! Si vous désirez une luminosité maxima, mentionnez et achetez SYLVANIA!

# SYLVANIA

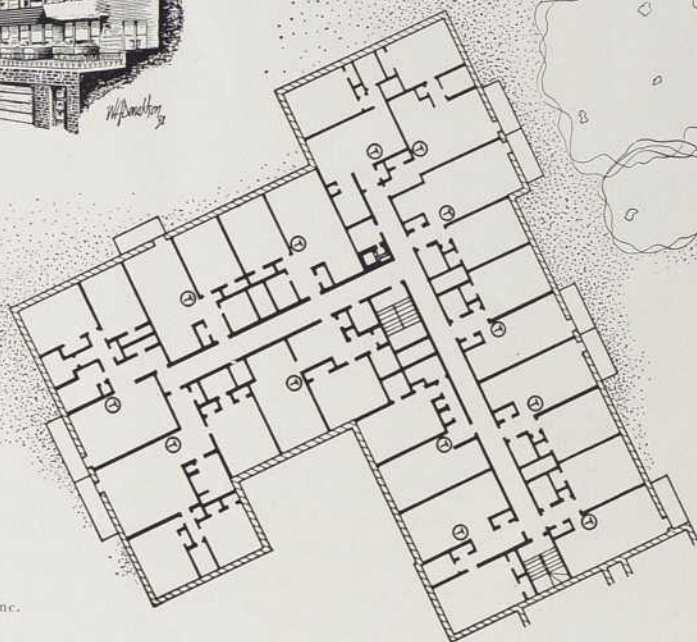
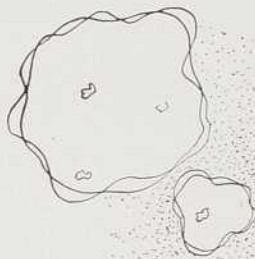
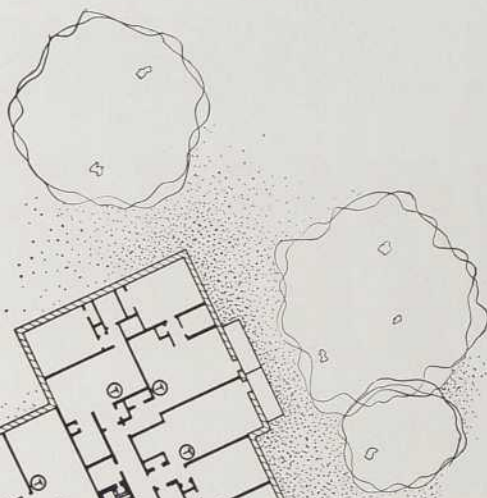
Fabricants de lampes fluorescentes, incandescentes et photographiques



**ELECTRIC (CANADA) LTD.**

Siège social et usines: Drummondville, Qué.  
Bureau de vente: Montréal, Qué.

Distributeurs dans les grandes villes  
du Canada d'un océan à l'autre.



Architectes — Mayerovitch & Bernstein  
 Ingénieurs en mécanique et électricité —  
 Mendel, Brasloff, Lassman & Sidler  
 Ingénieurs en charpente — Irving S. Backler  
 Constructeurs — Ain & Zakuta  
 Entrepreneurs en chauffage — J. Lewin & Co. Inc.  
 Gérance — Stancrest Ltd.

## Facile à louer pour des années à venir avec

**M. Alan L. Bernstein, M.R.A.I.C. — déclare :**

“L'immeuble d'appartements “Lorraine” a été bâti dans le but bien défini d'obtenir une location confortable à long terme.

Le contrôle de chauffage individuel des appartements en a augmenté les possibilités de location et, nous croyons, est une des caractéristiques qui nous aidera à réduire à l'avenir au minimum le nombre d'appartements vacants. Nous croyons également réaliser des épargnes substantielles dans le chauffage.”

### **Le contrôle par les locataires économise le combustible**

Une enquête récente dans les immeubles d'appartements a établi que les locataires désirent les températures suivantes :

- 10% désirent 76° ou plus
- 10% désirent 70° ou moins
- 80% désirent 72°

Sans le contrôle de température individualisé Honeywell, un minimum de 76° devrait être maintenu partout dans la bâtisse. Si quelques locataires désirant 76° ou plus habitent des appartements situés au Nord, donc du côté du vent, les températures des appartements donnant au Sud peuvent atteindre 80° ou plus. Et lorsque les appartements sont surchauffés, peu de clients ferment les soupapes des radiateurs; ils ouvrent plutôt les fenêtres et occasionnent des pertes de chaleur.

**Des essais ont démontré qu'une épargne moyenne de 20% dans le chauffage peut être obtenue grâce au Contrôle de Température Individualisé Honeywell.**



Les appartements “Lorraine” sont des 3, 4½ ou 5 pièces. Les plans prévoyaient — et ceci fut réalisé — une organisation complète de l'espace intérieur des formes logiques et fonctionnelles.





## Contrôle de Température Individualisé Honeywell

Le "Lorraine", nouvel immeuble d'appartements luxueux au centre de Montréal, offre à chaque locataire un confort individuel.

Qu'un locataire vive près ou éloigné de la chaufferie... sur le côté exposé aux vents ou bien celui regardant le soleil... le Système de Contrôle Individualisé Honeywell apporte le confort de tous les locataires, en tout temps, et épargne le combustible! Chaque appartement du "Lorraine" a son propre thermostat. Chaque locataire choisit le jour ou la nuit sa propre température — sans avoir à se demander si le concierge est en devoir, comme cela se passe dans de nombreux immeubles à appartements. Aucun locataire manque de confort ou se plaint dans cet immeuble.

Pour les édifices nouveaux ou actuels de toutes dimensions spécifiez le Contrôle de Température Individualisé Honeywell.

Parce qu'il y a un Système de Contrôle de Température Individualisé Honeywell qui vous permettra de résoudre n'importe quel problème de chauffage, de ventilation ou de climatisation de l'air que puissent avoir vos clients.

Parce que le Contrôle de Température Individualisé Honeywell est disponible avec contrôle électrique, pneumatique ou électronique, ou toute combinaison de ces contrôles.

Parce qu'Honeywell possède la solution à tous vos problèmes d'exposition et de variance dans les températures — aussi bien que l'instrumentation régulatrice pour procédés industriels quand et lorsque requise. Les plus récents contrôles de la plus haute qualité disponible sont fabriqués par Honeywell. Ils vous donnent un rendement libre de toute inquiétude, avec une plus grande efficacité et une économie de combustible, en plus d'être secondés par un service des plus rapide.

En communiquant avec le bureau Honeywell de votre localité ou en mallant le coupon ci-contre, vous obtiendrez tous les détails sur le Contrôle de Température Individualisé Honeywell.

MINNEAPOLIS  
**Honeywell**



Sans Pair en Contrôles

MINNEAPOLIS-HONEYWELL  
6277 Upper Lachine Rd., Montréal.

J'aimerais obtenir plus de détails sur le Contrôle de Température Individualisé Honeywell.

Nom .....

Compagnie .....

Adresse .....

Ville ..... Zone ..... Prov. ....



# 9

## AVANTAGES DE LA CONSTRUCTION EN ACIER



1. **SÛR** L'acier assure la sécurité durant la construction.
2. **POSITIF** Le facteur d'erreurs chez l'homme est réduit au minimum dans les structures d'acier.
3. **UNIFORME** Chaque procédé pour la fabrication de l'acier est contrôlé et vérifié scientifiquement.
4. **DURABLE** Les constructions en acier durent indéfiniment.
5. **ADAPTABLE** Les structures d'acier se prêtent aisément à tout changement de la construction.
6. **RÉCUPÉRABLE** Les structures d'acier possèdent une grande valeur de récupération et s'enlèvent à peu de frais.

### ÉCONOMIQUE

7. L'acier est une source d'économies pour le propriétaire.

8. **RAPIDE** Les structures d'acier sont les structures de type "à l'épreuve du feu" qui s'érigent le plus rapidement.
9. **MODERNE** L'acier ajoute de la légèreté, de la grâce et de l'harmonie aux structures modernes par sa conception de tout repos.

### L'acier procure force et qualité "CONSTRUISEZ AVEC L'ACIER"

CETTE ANNONCE EST COMMANDITÉE PAR  
**THE CANADIAN INSTITUTE OF STEEL CONSTRUCTION INC.**  
124 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO



Tout le charme  
du plancher de bois dur  
à une fraction du prix

# Parqueterie

## FLORTILE



Habitations, bureaux, écoles, édifices ouverts au public, autant d'endroits où l'on recherche un plancher d'apparence luxueuse, un plancher durable, économique, facile d'entretien: la tuile "Parqueterie" est tout cela. Aux qualités reconnues de la tuile d'asphalte, elle joint l'originalité du dessin de bois franc verni, un luxe qu'elle procure à prix beaucoup plus modéré que celui actuel d'un plancher de ce genre.

B.P. FLORTILE comprend aussi tout un assortiment de riches couleurs, des plus vives aux plus sobres. On peut en composer des dessins toujours différents et fabriquer carreau par carreau son propre plancher de cuisine, de chambre à jouer, de vestibule. Toute surface ferme et lisse, de bois ou de béton, convient au posage de la tuile d'asphalte, déjà prête à subir tous les piétinements quelques heures à peine après son application. L'épaisseur des carreaux est de  $\frac{1}{8}$  de pouce ou  $\frac{3}{16}$ , mais on peut s'en procurer d'une épaisseur de  $\frac{3}{8}$  de pouce, en rouge ou noir, pour les planchers d'établissements industriels.

### À VOTRE SERVICE

Les experts-poseurs de carrelage  
B.P. FLORTILE vous assurent  
d'un travail bien fait.

Notre personnel du service  
des ventes et nos techniciens  
sont là pour vous aider.



**BUILDING PRODUCTS LIMITED**

Fabricants des bardeaux d'asphalte "B.P."  
et autres matériaux de construction

*Nous soumettons respectueusement aux architectes les renseignements suivants relativement à l'emploi du*

# TERRAZZO

Le but primordial de notre Association est de développer l'emploi du TERRAZZO pour planchers, plinthes, escaliers, revêtements de murs, dalles préfabriquées pour marches d'escaliers et divisions de toilettes, etc. Le terrazzo a été employé pour ces différents usages dans le passé et il le sera encore à l'avenir.

Malgré la hausse constante du coût de la main-d'œuvre et des matériaux, le TERRAZZO est encore le produit le plus économique grâce aux méthodes perfectionnées de pose et de polissage.

Le TERRAZZO, lorsque installé convenablement, donnera un service quotidien au plus bas coût d'entretien, comparativement à tout autre produit.

Le TERRAZZO est un produit utilisé principalement dans les édifices conçus et réalisés par des architectes responsables.

Le TERRAZZO est installé directement sur la dalle de structure en béton. Aucun fond n'est requis. Donc en comparant le prix de revient du terrazzo avec celui d'autres matériaux, il ne faut pas oublier ce fait important.

Le TERRAZZO doit être installé convenablement par des ouvriers compétents pour la protection de vos clients. Les entrepreneurs en terrazzo suivants sont membres de la

## CANADIAN TERRAZZO AND MOSAIC CONTRACTOR'S ASSOCIATION

### MONTREAL :

Canadian Flooring Tile Co. Ltd.  
Cie Canadienne de Carrelages Ltée  
37 ouest, rue Jean-Talon  
Canadian Terrazzo & Marble Co. Ltd.  
9975, boulevard St-Laurent  
DeSpirt Terrazzo & Tile Co. Ltd.  
7717, boulevard St-Laurent  
North End Tile Co. Ltd.  
6775, rue Bordeaux  
Smith Marble & Construction Co. Ltd.  
207, avenue Van Horne  
The Pizzagalli Terrazzo Mfg. Co.  
105 ouest, rue Jean-Talon

### QUÉBEC :

La Cie de Marbre & de Tuile de Québec Ltée  
327, rue Dorchester  
Terrazzo, Mosaïque & Tuile Ltée  
25, avenue St-Sacrement.

### TROIS-RIVIÈRES :

Bouchard & Fils, Ltée  
927, rue Buteux

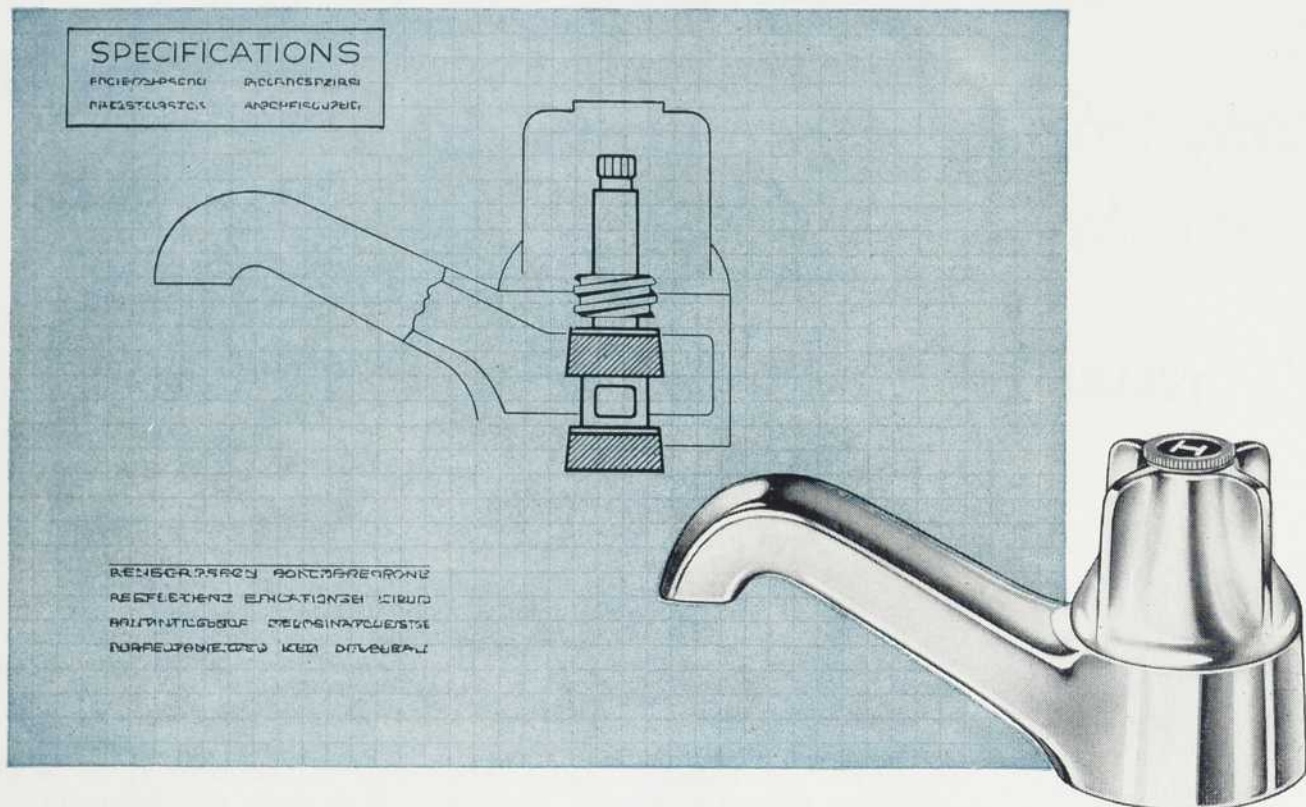
### OTTAWA :

Canadian Tile & Mosaic Ltd.  
Durie Mosaic & Marble Co. Ltd.  
18, Pretoria Avenue  
Ottawa Tile & Marble Co.  
784 Bronson Avenue

*Consultez les entrepreneurs ci-dessus. Recommandez-les à vos clients.  
Il n'en coûte pas plus cher d'agir sûrement.*

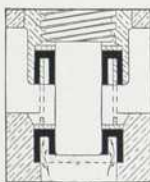
**THE CANADIAN TERRAZZO &  
MOSAIC CONTRACTORS' ASSOCIATION**

# NOUVEAU MODÈLE DE ROBINET ... DONNE DE LA VALEUR À VOS PLANS. ROBINETS DE SALLES DE BAINS SCIENTIFIQUEMENT ÉPROUVÉS ... NE DÉGOUTTENT PAS, NE FUIENT PAS.



L'apparence frappante et la beauté fonctionnelle des maisons, bureaux et usines modernes sont un tribut à la clairvoyance des architectes canadiens. Il n'y a pas de détail sans importance quand il s'agit d'assurer une satisfaction durable aux clients. Votre attitude est un défi à tous les fabricants, et EMCO ... une des maisons les plus anciennes et les plus réputées dans l'industrie de la plomberie et du chauffage ... fait des recherches constantes pour vous aider à donner meilleure satisfaction aux clients. Le perfectionnement apporté par EMCO aux robinets est nouveau et radical — intéresse particulièrement ceux qui préparent les plans d'une salle de bains fonctionnelle. Le nouveau Robinet EMCO à Action Magique à l'épreuve du dégouttement et des fuites, complète, par son rendement, la perfection architecturale de vos plans ... les met en valeur.

#### PRINCIPE DE L'ACTION MAGIQUE



Quand le robinet est fermé, la pression de l'eau comprime le joint inférieur contre la tige et empêche le dégouttement par le bout. Quand le robinet est ouvert, la pression de l'eau agit de la même façon pour empêcher les fuites par la tige. Pas de siège de soupape — donc pas de cisailage.

#### PRINCIPE ORDINAIRE



Le robinet, en se fermant, force l'ancienne rondelle de caoutchouc contre le siège métallique. Le frottement constant use la rondelle, cisaille le siège et laisse l'eau dégoutter. La garniture de presse-étoupe autour de la tige est également affectée par l'usure et la corrosion.

- NI DÉGOUTTEMENT NI FUITE QUI ÉNERVENT
- PAS DE GASPILAGE D'EAU CHAUDE
- PAS DE LAVABOS NI BAINS TACHÉS PAR L'EAU QUI DÉGOUTTE
- SE NETTOIE RAPIDEMENT
- S'OUVRE — OU SE FERME FACILEMENT
- PAS DE RONDELLES À REMPLACER
- NE COÛTE PAS PLUS QUE LES ANCIENS ROBINETS
- DISPONIBLE EN SÉRIES ASSORTIES POUR LAVABO, BAIGNOIRE ET DOUCHE.

#### MODÈLE À ACTION MAGIQUE

- Au lieu de presse-étoupe et de la rondelle ordinaire il y a deux joints en caoutchouc synthétique activés par la pression de l'eau.
- Tige en cuivre rouge, lisse comme un miroir, éliminant l'usure des joints.
- Corps d'un modèle moderne, pour faciliter le nettoyage et assurer un libre écoulement de l'eau, incorporant l'espace d'air standard de 1-1/4".
- Poignée à quatre cannelures facile à nettoyer et ayant une belle apparence.
- Tige, contre-écrou de la tubulure et tubulure conçus pour montage standard.

*Pour une satisfaction durable, spécifiez les*

**EMCO**  
*Magic Action*

D3-53F

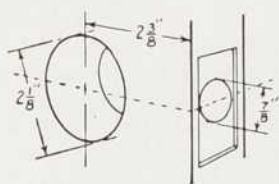
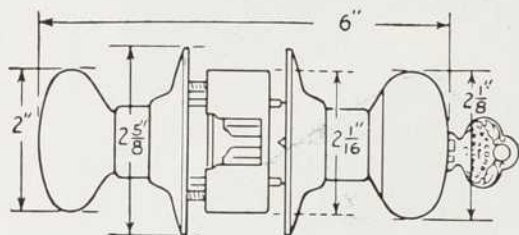
*Ecrivez aujourd'hui pour demander de la documentation et les spécifications.*

LA PLUS IMPORTANTE NOUVELLE EN FERRONNERIE POUR 1953

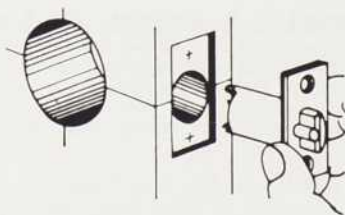
# CORBIN Defender

## la serrure la plus parfaite

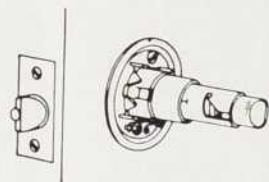
**TELLEMENT FACILE  
À INSTALLER**



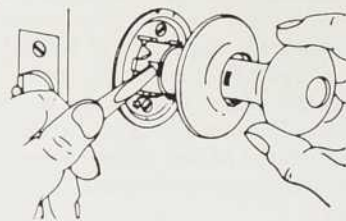
Les dessins ci-haut montrent les dimensions relatives à l'installation de la serrure Corbin Defender ainsi que les deux trous qui permettent de la mettre en place. Boîtier de dimensions uniformes pour toutes les fonctions. Ajustable pour portes de 1 3/8" à 1 3/4" d'épaisseur.



On n'a qu'à percer dans la porte deux trous et une mortaise. Après avoir inséré le loquet, poser la pièce cylindrique dans le trou du montant et enclencher le loquet.



Installer la plaque d'ancrage intérieure avec des vis et serrer solidement à la porte.



Installer la poignée intérieure en pressant le dispositif d'arrêt et en engageant la "rose" sur la pince à ressort.



Rose 5 1/4"



Bouton-tournant

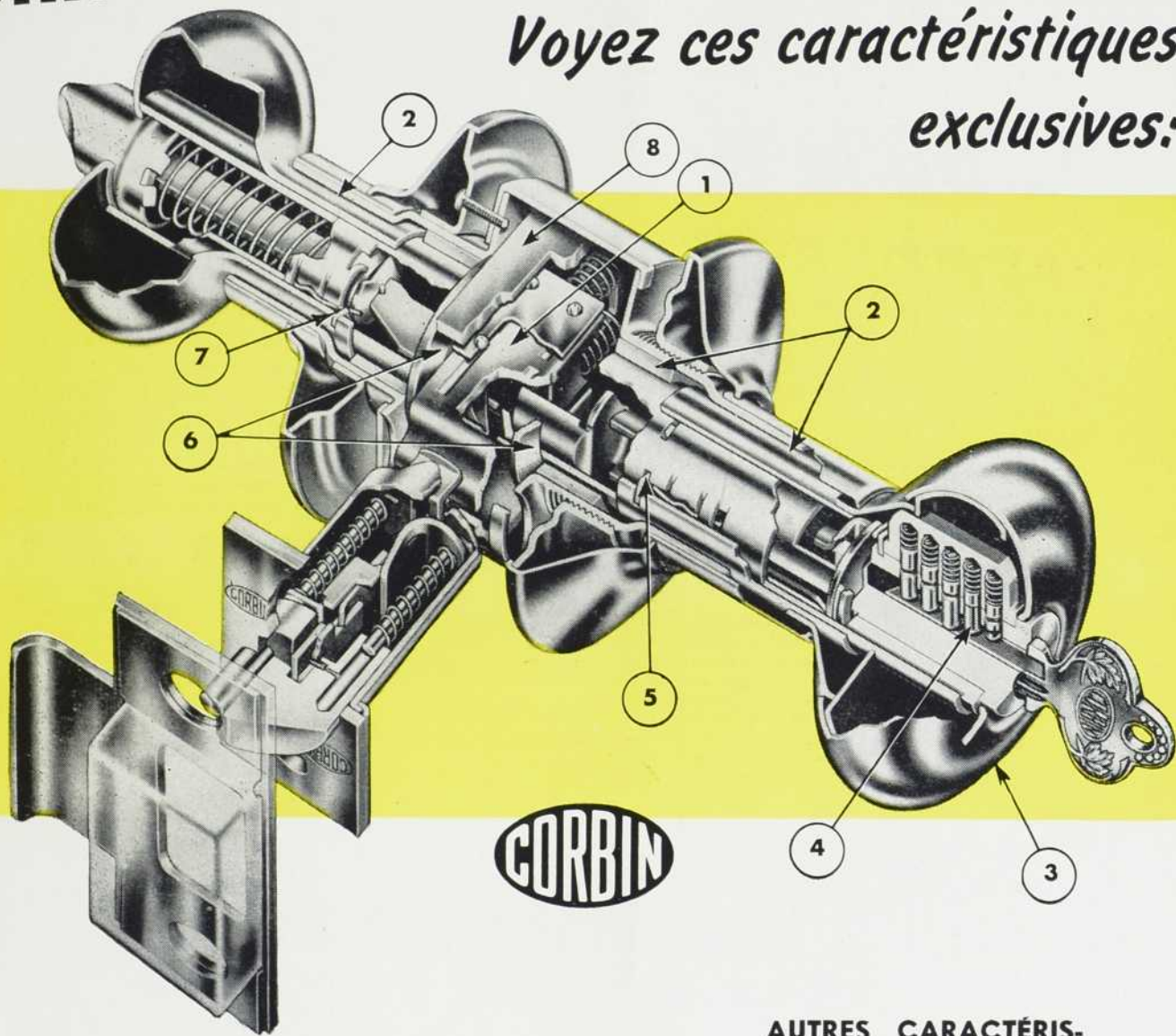


Bouton-pression

**THE CORBIN**

renommée dans son genre . . .

*Voyez ces caractéristiques  
exclusives:*



**CORBIN**

1. Rétracteur de loquet sur coussinets, assurant durée, souplesse et facilité de fonctionnement de la poignée.

2. Coussinet double à chaque poignée, prévenant le branlement des poignées. Coussinets de cuivre sur acier assurant une plus grande durée.

3. Reversible . . . sans usage de clef, pour installation rapide.

4. Epruvé. Culbuteur de cylindre Corbin à 5 chevilles.

5. Dispositif d'arrêt extérieur de la poignée inaccessible quand la serrure est engagée. Ceci prévient l'entrée par la force, même lorsque la rose extérieure est enlevée de force.

6. Coussinet de palier qui s'aligne par lui-même sur l'axe de la poignée et prévient le gauchissement.

7. Dispositif d'arrêt intérieur de la poignée caché à l'arrière de la rose, offrant une plus belle apparence.

8. Carcasse intérieure en acier exceptionnellement fort.

**AUTRES CARACTÉRISTIQUES DE QUALITÉ**

Installation facile.

Ressorts à double compression—  
équilibrent l'action de la poignée.

Serrure à pêne dormant pour sécurité supplémentaire.

Fabrication de précision qui permet une interchangeabilité des pièces.

Aucune pièce coulée.

**LOCK CO. OF CANADA LTD. BELLEVILLE, ONT.**

la "OHIO" et la "BATHURST"  
sont les baignoires tout indiquées...

Ces baignoires en acier émaillé sont robustes et rigides; elles ne pèsent qu'environ le tiers d'une baignoire en fonte émaillée d'égale longueur, ce qui rend leur installation moins coûteuse et leur manipulation plus facile.

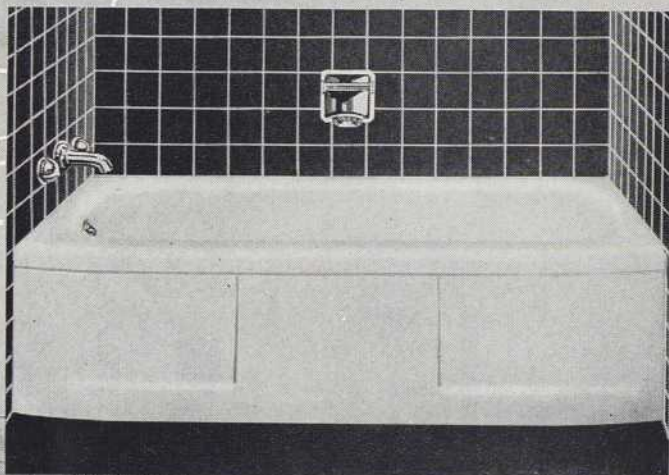
Où la  
**LÉGÈRETÉ**  
est un facteur  
important...

**Elles sont la seule solution,** dans les nombreux cas où l'on désire installer une salle de bain supplémentaire sans avoir à renforcer les supports du plancher.

**Elles sont légères mais durables** — car leur construction renforcée, en tôle d'acier de calibre 12, leur assure rigidité et robustesse. Leur surface en émail à l'épreuve des taches se nettoie facilement.

Un rebord spécial protège le mur contre l'infiltration d'eau.

Tous les détails en sont présentés dans votre "Catalogue Bleu" d'appareils sanitaires.



UN PRODUIT  
EN ACIER ÉMAILLÉ

Ci-contre, la "Bathurst"; ci-dessus, la "Ohio"  
à large bord plat formant siège.

POUR L'OUEST DU CANADA:

**ALLIANCEWARE, LTD.**

VANCOUVER, C.B.

POUR L'EST DU CANADA:

**CRANE STEELWARE,  
LIMITED**

QUÉBEC, P.Q.



# WILSON

## "LUVE-TILE"

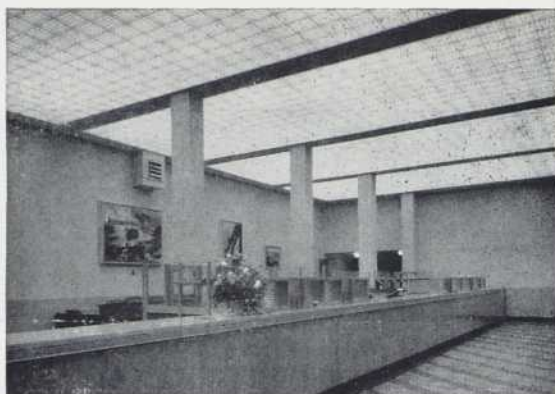


LE MODE D'ÉCLAIRAGE  
LE PLUS SIMPLE...  
LE PLUS PRATIQUE  
DISPONIBLE

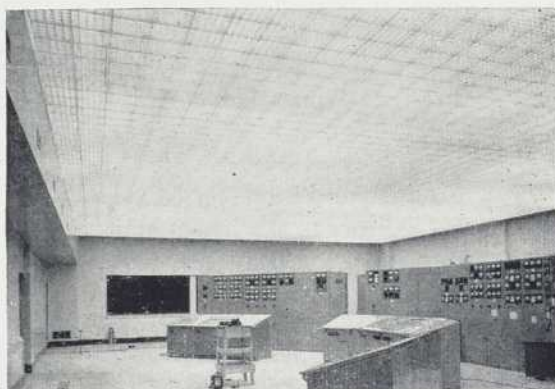
Cette innovation en fait d'éclairage moderne intérieur est un bienfait pour les architectes parce que...

- C'est très simple de calculer le nombre requis pour l'installation.
- Il n'y a que quatre éléments de base : un louvre modulaire carré de 12 pouces moulé avec du polystyrène, une attache, un support et une plate-bandes.
- Aucune barre en T compliquée est requise pour supporter "Luve-Tile".
- "Luve-Tile" s'aligne toujours parfaitement et sa symétrie plaît aux clients.
- "Luve-Tile" est conçu scientifiquement et est parfait du point de vue efficacité et luminosité.
- Lorsque l'installation est complétée, l'entretien est très simple — un facteur important pour l'approbation de votre client.

Pour de plus amples détails sur "Luve-Tile", demandez le catalogue, section 8.



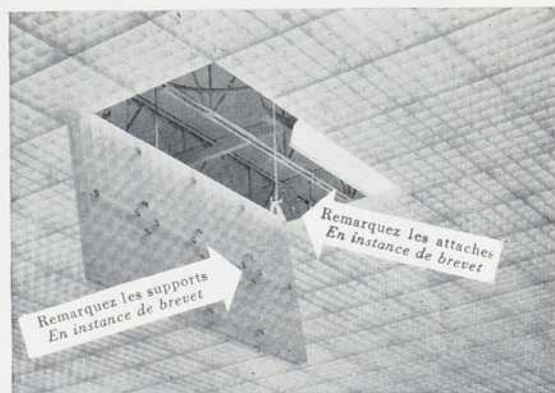
● L'illustration représente une installation dans une banque où "Luve-Tile" contribua à l'efficacité.



● Dans cette salle de contrôle, "Luve-Tile" diminue l'éblouissement et la fatigue oculaire.



● "Luve-Tile" contribue d'une large part à rehausser l'apparence moderne de ce magasin.



Remarquez les supports  
En instance de brevet

Remarquez les attaches  
En instance de brevet

**J. A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LTD.**

1235 AVENUE MCGILL COLLEGE (EDIFICE CIBA)-MONTREAL-Tel.: UN. 6-8152  
BUREAU-CHEF: 280 LAKESHORE RD., TORONTO, ONT.

ANOTHER



FIRST

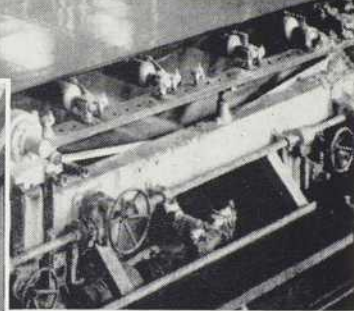
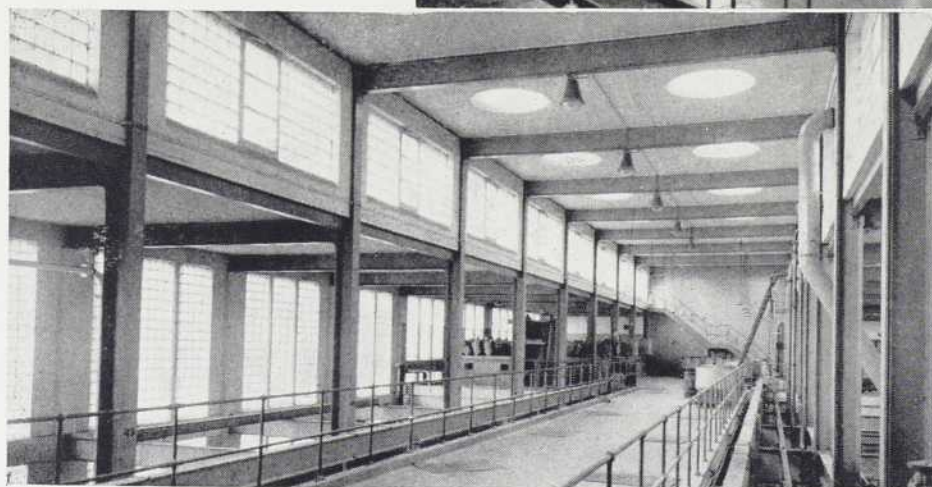
# Monographie du verre par Pilkington

VOL. 3

No 5

Emploi du verre  
dans le monde  
**BLOCS DE VERRE**

Il est maintenant prouvé que les blocs de verre procurent l'éclairage diffus le plus pratique dans les usines, en permettant l'établissement de grandes surfaces vitrées sans perte appréciable de chaleur, en hiver. Les frais qu'entraîne l'entretien des fenêtres ordinaires sont éliminés. Les blocs de verre sont la seule solution pratique pour l'éclairage des locaux où se dégage un pourcentage élevé d'humidité ou d'émanations corrosives. La photo ci-contre montre l'atelier d'usinage de la Bridgend Paper Mills, dans les Galles du sud (G.-B.), où l'on utilisa des panneaux de 8'3" × 16'6". Ci-dessous : la nouvelle usine d'hydro-sulphate de Brotherton & Co., à Bromborough (Cheshire) où — pour obtenir plus de lumière — l'architecte Victor Bain utilisa des coupoles de verre en plus des blocs.



**Pilkington Glass LIMITED**



Cette page fait partie d'une série de renseignements réunis par la division technique de la compagnie Pilkington Glass et destinés aux étudiants en architecture.

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, QUÉ.

# ARCHITECTURE

B Â T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

DIRECTEUR TECHNIQUE : PAUL H. LAPOINTE, M.R.A.I.C.

Vol. 8 — No 91  
NOVEMBRE  
1 9 5 3

## S O M M A I R E

### Conseil d'avisers :

LOUIS-N. AUDET, F.R.A.I.C.

JOHN BLAND,  
B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.

ERNEST DENONCOURT, B.A.A.

LÉONCE DESGAGNÉ, A.D.B.A.

GEORGES DE VARENNES, B.A.A.

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

GASTON GAGNIER, A.D.B.A.

J. Y. LANGLOIS, A.D.B.A.

EUGÈNE LAROSE, B.A.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN MAINGUY, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

J. C. MEADOWCROFT, F.R.A.I.C.

HENRI MERCIER, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

PIERRE MORENCY, A.D.B.A., M. Arch.

MAURICE PAYETTE, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN SARRA-BOURNET, B.A.A.

GÉRARD O. BEAULIEU, ING. P.  
Professeur à l'École Polytechnique.

ARMAND E. BOURBEAU, ING. P.  
Directeur du Centre d'Apprentissage  
des Métiers du Bâtiment de Montréal.

L. ELZÉAR DANSEREAU,  
Président, Métropole Electric.

A. R. THOMSON,  
Vice-prés., Foundation Co. of Canada,  
Division de la Construction.

Me BERNARD SARRAZIN, c.r.  
Aviser légal.

### Autour d'un concours

21

Le Concours International Calvert pour la conception de la Maison canadienne de Demain vient de prendre forme. Son intérêt pour nos architectes.

Eugène Charbonneau, éditeur.

### Questions sur une théorie en architecture

22

Article du Président de l'Association des Architectes de la Province de Québec.

John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.

### Questions upon a theory of Architecture

23

An article by the President of the Province of Quebec Association of Architects.

John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.

### Clubs — Hôtels — Motels — Restaurants — Magasins

24 à 40

Club de golf de Laval-sur-le-Lac

Crevier, Lemieux & Mercier, architectes.

Un hôtel de banlieue (Eastview)

Auguste Martineau, architecte.

Un motel près du centre de Montréal (Le Lucerne)

Elio Vincelli, architecte.

Nouveau restaurant autour d'un ancien (Dagwood's)

Dufresne & Boulva, architectes.

Un petit centre d'achats local (Champlain)

Eliasoph & Berkowitz, architectes.

Centre d'achats régional Boulevard

Kalman — Fisher — Funero — architectes conseils.

### L'habitation en Europe (suite)

41

Le dernier de deux articles sur diverses impressions d'Europe dans le domaine de l'habitation.

Armand E. Bourbeau, Ing. P.

### Page frontispice

Le Club de golf de Laval-sur-le-Lac.

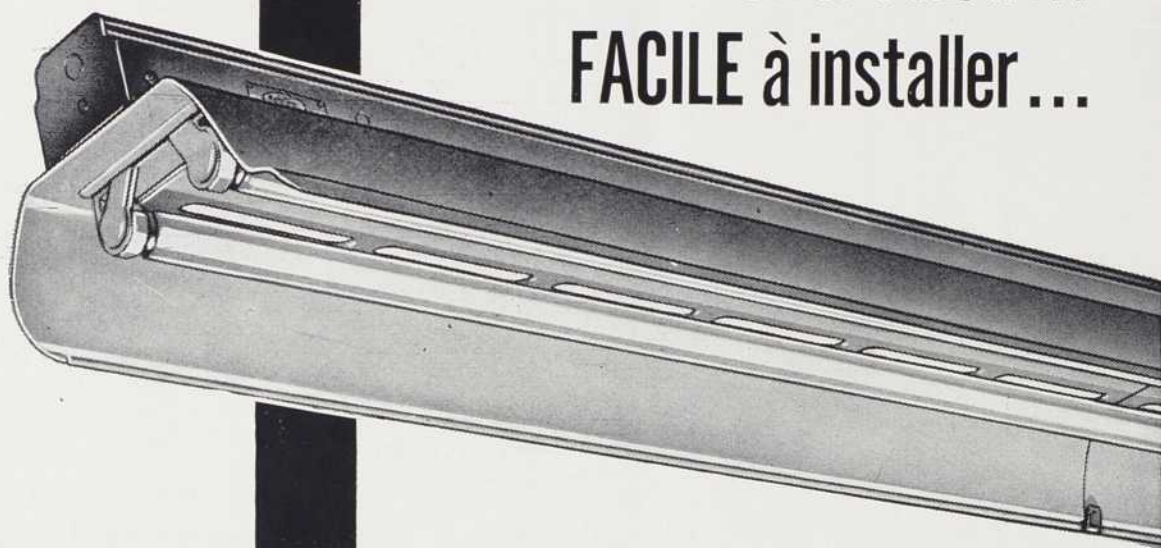
ADMINISTRATION : CLAUDE BEAUCHAMP

RÉDACTION : ODILON GAGNON, B.Ph.

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : HO. 2528. Eugène Charbonneau, Éditeur-Propriétaire — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" — "Le Bijoutier" et "l'Industrie Hôtelière". \* Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. \* Photographie : Architecte Photos, Associated Screen News, Richard Arless Associates, A. L. Foreman. \* Publicité Nationale : (Québec) L. Treger HO. 2528 — (Ontario) A. H. Halladay, 73 Adelaide Street West, Toronto, Tél. : EM. 3-0655. \* Publicité Locale : J. A. Babineau, R. DesRosiers. \* Abonnement : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne : \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. \* Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. \* Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

**CCAB**

**PLUS de lumière...  
MOINS d'entretien...  
FACILE à installer...**



## **AMALGAMATED INDUSTRIAL**

- Surfaces réfléchissantes de grande puissance qui permettent un maximum de production de lumière.
- Réflecteurs ajourés dirigeant 10% de la lumière au plafond pour efficacité et confort visuel plus grand.
- Réflecteurs en porcelaine émaillée qui peuvent être facilement enlevés, sans outils, pour fin de nettoyage et d'entretien.
- La fixture complète en acier de fort calibre est un moulage matricé dont les pièces sont garanties contre les vibrations et les manipulations excessives.
- L'installation est simple — les dimensions de base de huit pieds exigent une quantité minimum de crochets. Conçu en unité individuelle ou en séries continues — de très belle apparence.

### **AVEC "SPRINGLOX"**



*Les porte-lampe "Springlox" assurent un fonctionnement de tout repos.*

Les porte-lampe "Springlox" permettent les remplacements faciles et rapides. Il suffit de pousser la lampe dans la monture à ressort et elle est prise en position et le contact établi. La vibration ne la fera pas lâcher prise. Approuvé par la C.S.A.



**AMALGAMATED**  
ELECTRIC CORPORATION LTD.

4040 ouest, rue Ste-Catherine,

Montréal

## Autour d'un concours

Une très louable initiative en compétition architecturale, à savoir : le Concours International Calvert pour la conception de la Maison canadienne de Demain, vient de prendre forme au Canada. Pourront y participer tous les architectes canadiens et européens, qui apprendront les conditions du Concours et la nature du programme par leur association respective, les employés professionnels dont les architectes se porteront garants et les étudiants des écoles d'architecture canadiennes et européennes parrainés par leur directeur. Le Concours est sous les auspices de l'Université McGill, dont le directeur de l'École d'Architecture, M. John Bland, sera le conseiller professionnel. Il sera assisté de M. Pierre Morency, directeur de la section d'Architecture de l'École des Beaux-Arts. À l'architecte canadien et européen qui aura soumis le meilleur travail sera remis le prix Calvert et une récompense en argent de \$5,000. Des prix Calvert et des récompenses en argent de \$2,500 chacune seront distribuées au lauréat canadien et au lauréat européen, et on décernera dix Mentions Honorables comportant chacune un prix de \$200.

En résumé, le programme comporte la composition d'une maison pour une famille canadienne de cinq, soit les parents et trois enfants de moins de 15 ans. Cette famille possède une automobile. La maison est bâtie dans une petite ville ou en banlieue d'une cité, dans un milieu où le climat est très froid l'hiver et très chaud l'été. Elle doit être de bon goût, de conception simple et de couleurs agréables sans demander trop d'entretien ni comporter des frais de construction trop onéreux. Les concurrents devront soumettre au Comité du Concours, au plus tard le 1er mai 1954, le plan d'ensemble et les plans de la maison, une perspective en couleurs de l'extérieur et une d'une partie de l'intérieur, ainsi que les élévations non montrées en perspective. On n'exigera pas la présentation d'un devis. Les prix seront attribués vers la mi-mai 1954.

Tel est le Concours International Calvert pour la conception de la Maison canadienne de Demain.

Au point de vue du grand public, ce Concours est probablement la plus grande promotion publicitaire qu'aient eue à date les architectes canadiens. Nous croyons qu'il doit être essentiellement envisagé sous cet aspect. Les Canadiens ne s'intéressent pas à l'architecture et le problème qui se pose chez-nous est donc de leur faire comprendre d'abord le rôle de l'architecte dans la composition de maisons conçues dans des cadres nationaux typiquement canadiens et la portée sociale du problème de la construction d'habitation. Le public a désappris à voir la beauté d'une maison où il y a unité et franchise architecturale et harmonie des masses. Ce concours a pour but de lui ouvrir les yeux, de le mettre en face de l'art et de la science de l'architecte.

Ceux qui liront le programme verront surgir nombre de problèmes et se poseront de multiples questions sur le concept de « la Maison de Demain », sur la nature des compositions architecturales à soumettre, sur les besoins des Canadiens qui habitent plusieurs régions climatiques et sociales différenciées. Mais, le but du Concours n'est pas d'instituer une architecture stéréotypée de maison canadienne, ni même directement d'intéresser l'architecte à l'architecture domestique, quoiqu'il permettra d'atteindre indirectement ce but. Il vise plus particulièrement à éveiller l'intérêt du public pour l'architecte domestique et à lui faire comprendre la nécessité du rôle social de l'architecte. Voilà comment ce Concours peut servir la cause de l'architecture au Canada.

L'aspect publicitaire et relation publique qui entoure cette compétition internationale justifie en soi l'encouragement de nos architectes.

EUGENE CHARBONNEAU,  
Éditeur



## QUESTIONS SUR UNE THÉORIE EN ARCHITECTURE

Contrairement aux autres arts, l'architecture dépend pour ses réalisations de nombreux facteurs extrinsèques aussi bien que sur d'excellents et nombreux artisans. Le poète, le peintre ou le musicien peut nous transmettre les idées les plus sublimes sans ordre ou aide de personne. Le sculpteur peut pétrir l'argile et en obtenir des formes qu'aucun homme ne pourra améliorer en leur en ajoutant ou leur en enlevant. Mais le travail de l'architecte est toujours lié à quelques besoins qui gravitent autour de restrictions imposées par le site, les ressources, les idées fixes d'un client, ou bien autour des problèmes de rareté des matériaux et de capacité des artisans, facteurs sur lesquels l'architecte a peu de contrôle. Ainsi, la nature de l'art architectural est telle que tout doit être accompli en dedans de limitations strictes, tout en apportant la plus satisfaisante des solutions, compte tenu des circonstances et, en même temps, la plus belle des compositions que l'architecte pourra concevoir.

Ces généralités admises par à peu près tous nous suggèrent les quelques questions suivantes. Existe-t-il quelques théories courantes en architecture nous indiquant comment régler ces problèmes ? Est-ce que la pratique de notre art est telle que cette façon de l'envisager ne présuppose la nécessité d'aucune théorie à cet effet ? Ou bien, est-ce que le fait que l'architecte travaille dans ces conditions est si patent et si universellement accepté que les critiques peuvent se permettre d'oublier cet aspect du problème architectural, pour ne parler que d'architecture organique, ou fonctionnelle ou même individuelle et émotionnelle ? A ces questions je répons que les théories courantes sont évasives, qu'il y a confusion quant à la pratique de notre art et que la critique est superficielle.

A mon sens, deux points de vue concernant la nature de l'architecture sont devenus obscurs et doivent être clarifiés. Le premier se rapporte à la tradition; le second concerne cette pratique courante qui consiste à ne choisir qu'un des facteurs influant sur la composition architecturale — facteur qui n'est sou-

vent pas choisi à bon escient — et à y rattacher une théorie générale en architecture faisant fi des autres facteurs. Plusieurs théories en architecture résultent de coups portés à une école de pensée démodée, avec trop d'emphases et non sans passions. Reconnaître et comprendre tous les facteurs en jeu est une attitude moderne qui rapporte beaucoup plus que celle de s'accrocher à des slogans qui chaque jour perdent de leur signification. Cependant, nous ne parlerons ce mois-ci que du premier point de vue : la tradition.

Une architecture doit être traditionnelle en ce sens qu'elle doit être à la portée de l'expérience des artisans qui contribuent à sa production. Traditionnelle également, en tant que ses matériaux sont choisis parmi ceux qui se sont avérés satisfaisants dans un climat donné. Même les fonctions qu'un édifice est sensé remplir impliquent des habitudes et des attitudes à prendre, basées sur l'expérience. Enfin, si une architecture est expressive, et que ses termes signifient quelque chose, alors la coutume lui est aussi essentielle qu'elle l'est au langage.

En architecture, les nouvelles techniques, les nouveaux matériaux et les nouvelles méthodes sont du domaine de l'essai, jusqu'à ce qu'ils soient évalués avec prudence et mis à la portée de la pratique, ou bien abandonnés. Cette façon d'agir est en soi traditionnelle et est pour beaucoup responsable de la vitalité de notre art. Une époque conservatrice apporte peu d'essais mais dans une époque d'enthousiasme pour de nouvelles méthodes, comme la nôtre, on croit que le déjà essayé et prouvé détruit les possibilités créatrices et conséquemment, on le laisse de côté. La notion courante que l'architecture d'aujourd'hui est soit moderne ou traditionnelle suggère ni plus ni moins qu'il faille laisser la tradition au rancart si l'on veut être vraiment moderne. Voilà bien un exemple de phrases sursimplifiées qui obscurcissent la compréhension.

Le développement architectural dépend de nouvelles idées mais elles doi-

vent, pour ne pas être un non sens, être évaluées et intégrées à la tradition de construire. Autrement, les nouvelles idées ne sont que des nouveautés qui ne contribuent en rien à la somme d'idées déjà recueillies sur la composition architecturale.

Les façades de magasins illustrent bien un domaine architectural qui s'est passé du traditionnel et du conventionnel en faveur de l'esprit d'invention. Le seul critère plausible est ici la nouveauté et les propriétés architecturales courantes en sont éliminées. D'immenses encadrements baroques, des planches rustiques (associées on ne sait trop pourquoi à l'idée du poulet rôti), des hublots de navires (aux proportions énormes et généralement posés à l'envers), du marbre, du cèdre, des briques exotiques et, du bloc de verre présentent diverses compositions toutes étonnantes. De telles nouveautés plaisent en ce moment, mais tôt ou tard elles seront démodées et les gens se demanderont pourquoi elles ont été construites. Manifestement, ces sortes de choses n'ajoutent rien de sérieux aux contributions architecturales, exception faite de certaines réalisations où il y a belle disposition des éléments de composition.

On place beaucoup d'emphase aujourd'hui sur le nouveau et le différent, non seulement dans la composition de façades de magasin mais aussi dans le traitement d'édifices plus sérieux. Ceci est une phase de notre développement. Mais, la notion que la tradition est méprisable et que la nouveauté créatrice seule est désirable nuit à notre croissance architecturale. La tradition n'implique pas nécessairement la perpétuation des formes anciennes; elle incite plutôt à observer, à évaluer et à ériger sur les expériences du passé, quelle que soit l'époque durant laquelle celles-ci eurent lieu.

*John Bland,*

B.Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.,  
Président,  
Association des Architectes de  
la Province de Québec.



## QUESTIONS UPON A THEORY OF ARCHITECTURE

Unlike other arts, architecture depends upon numerous external circumstances and the cooperation of a good many skilled craftsmen for its achievement. The poet, painter or musician may commit the most sublime ideas to paper at no one's bidding and without anyone's help. The sculptor may shape clay until he achieves a form that no one can improve by adding or subtracting a particle. But the architect's work always depends upon fulfilling some need which is generally hedged around with limitations of site, of resources, of clients' fixed opinions, or limitations arising from the availability of materials or the capacity of craftsmen, over which the architect has little control. Thus the nature of this art is to work within strict limitations, to take account of all relevant factors and in so doing to produce a solution which promises to be the most satisfactory in the circumstances and at the same time will have the most appropriate appearance that the architect has the wit to conceive.

Assuming that few would quarrel with such an inclusive generality, a few questions might be raised. Do any of the current theories of architecture suggest how this should be done? Does practice indicate that such is so commonly the process of design that a theory concerning it would be useless? Is the notion that the architect is working this way so obvious and so universally achieved that critics can ignore the matter in order to come quickly to a consideration of whether a building is organic, or functional, or expresses a proper emotional feeling? To these questions I suggest that current theories are evasive, practice is confused and criticism is superficial.

In my opinion two matters concerning the nature of architecture have become cloudy and need some clarification. The first concerns tradition, and the second concerns the common practice of selecting one of the factors affecting architectural design, which may be most apt at the time, and weaving about it a general theory of architecture that invites a contempt of other factors. Many theories of architecture are the result of

an attack upon an outmoded school of thought valid for their time, but over emphatic and not dispassionately considered. A recognition of development and a broad understanding of all that is involved is a more fruitful modern attitude than a clinging to slogans that daily become less meaningful. However, this month there is only space to deal with the first matter.

Architecture must be traditional in the sense of being within the scope of the experience of the craftsmen who contribute toward its production. It is traditional too, in so far as its materials are chosen from among those that have proven satisfactory in a given climate. Even the purposes which the building is intended to fulfill imply accepted habits and attitudes tempered by experience. Lastly if architecture is in any sense expressive, its terms meaningful, then custom is as essential to it as it is to language.

In architecture new techniques, new materials, or new manners are tentative until carefully evaluated and either brought within the scope of practice or abandoned. This process is itself traditional and is responsible for a good deal of vitality and development in the art. In a period of conservatism very little is tentative, in consequence there is little change beyond refinement. But in a period of enthusiasm for new ways such as ours, a consideration of the tried and true is thought to be hampering and a lost opportunity to be inventive or creative, and is therefore fairly generally neglected. The common notion that today's architecture is either modern or traditional definitely suggests that tradition is something to be avoided in order to be truly modern. Such is an example of an over simplified catch phrase which obscures understanding.

Architectural development depends upon new ideas but these can only make sense if they are evaluated, refined and integrated with our building tradition. Otherwise the new idea is mere novelty which contributes nothing to our cumulative means of designing graceful buildings.

The shop front illustrates a field of architecture in which traditional ways or convention have been suppressed in favour of invention. Here novelty is the goal and architectural propriety in any of its customary manifestations is ruled out. Enlarged baroque picture frames, rustic boarding (somehow associated with fried chicken) ship's port holes (vastly enlarged and generally inside out), marble, matched cedar, exotic brick, glass block and garden walling are combined with a considerable virtuosity in glazing to achieve startlingly different designs. Such novelties have appeal while they remain fresh, but sooner or later they will be outmoded and, along with other uniquely fashionable things, will cause people to wonder how such outrages could have been abided. Obviously little of this sort of thing makes any serious contribution to architectural manners. However here and there a happy use of materials, a fine disposition of elements or something of the sort may be culled and moved from the tentative to the company of other items that have proved reliable.

Today a considerable emphasis is placed upon the new and the different not only in the design of shops, but in the treatment of more serious buildings and must be accepted as a phase in our development. But the notion that tradition is contemptible and that novelty and creativeness alone are desirable is full of foreboding for our architectural growth. Neither the fresh nor the old approach should be denied because there happen to be dangers in their excess. Tradition does not imply necessarily the perpetuation of old forms, but rather a readiness to observe, evaluate and build upon experiments that have been made, when they were made makes no significant difference.

*John Bland,*

B.Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.,  
President,  
Province of Quebec Association  
of Architects.



## CLUB DE GOLF LAVAL-SUR-LE-LAC

**Architectes :**

*Crevier, Lemieux & Mercier*

**Ingénieurs :**

*Lalonde & Valois (charpente)  
Paul Deguise (mécanique)*

**Constructeurs :**

*Labrador Construction Co. Ltd.*



*Vue en façade, du chemin des automobiles.*

*Vue de l'arrière, vers la marquise de l'avant.*



*Une partie du grand salon. Au fond, la salle à diner.*

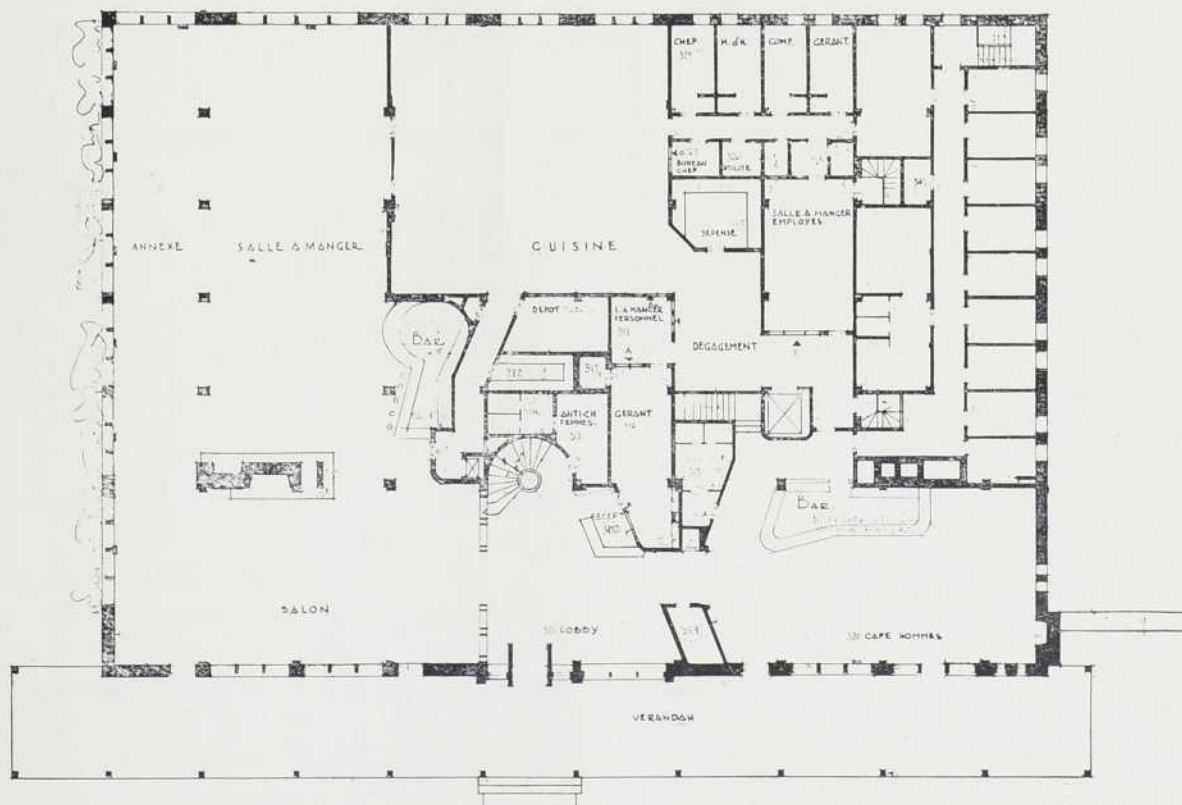


*Le salon vue vers le balcon et l'entrée principale.*



*Autre vue du salon prise à l'entrée.*

*Plan du rez-de-chaussée.*



## Laval Golf Club

L'essentiel du programme de construction de ce club de golf était d'aménager à peu près les mêmes espaces et services qui se trouvaient dans l'ancienne bâtisse détruite par un incendie, en y apportant les modifications de détails qui s'imposent toujours dans une construction nouvelle. L'aspect club, intime, chaleureux et tranquille, devait y régner. Il fallait rebâtir au même endroit et marier l'immeuble au site qui ouvre de tous les côtés sur d'immenses espaces verts et, en arrière, sur un magnifique terrain de golf.

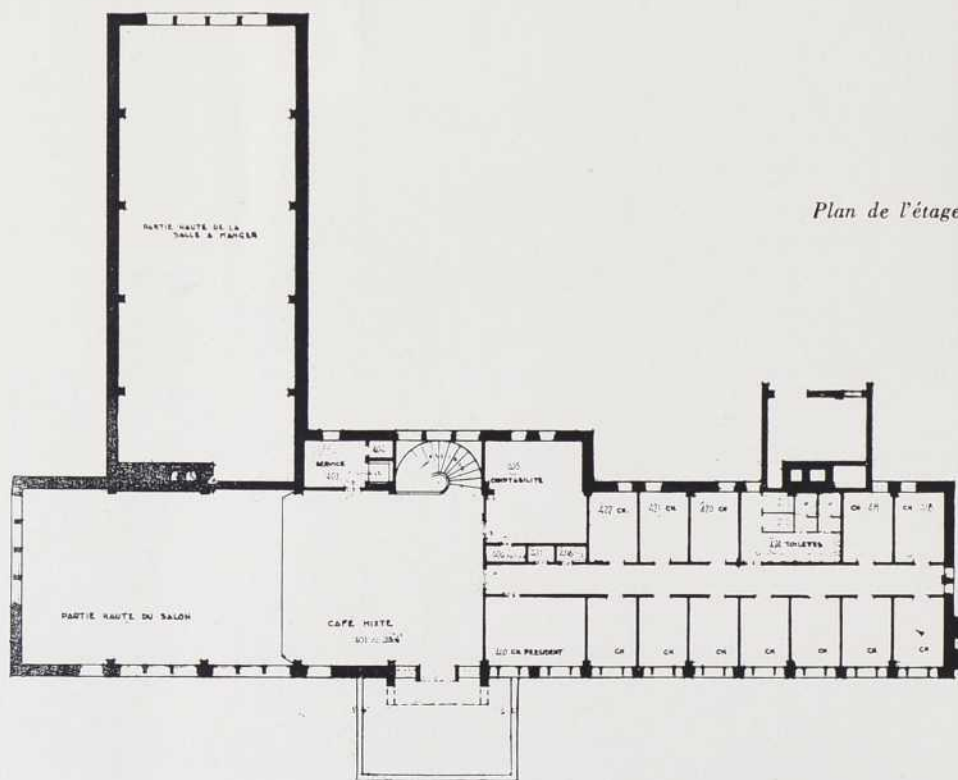
L'immeuble se déploie en horizontal sur un léger monticule. Il comporte un sous-sol aménagé dans la déclivité naturelle du sol, de l'avant à l'arrière, un rez-de-chaussée et un étage. Il a été reculé d'environ 50 pieds afin d'aménager des approches plus pratiques. Il est construit en béton armé, avec murs revêtus de pierre d'Indiana et de planches murales à certains endroits. La fenestration est en bois et aluminium et les matériaux de revêtement intérieur sont multiples. Les poutres en béton recouvertes d'un enduit peinturé sont apparentes dans une partie de la bâtisse; entre elles s'étend au plafond un acajou, donnant à l'ensemble un aspect

rustique mais riche. Le budget de construction était de \$400,000, alors que l'ameublement et l'équipement devait coûter environ \$200,000.

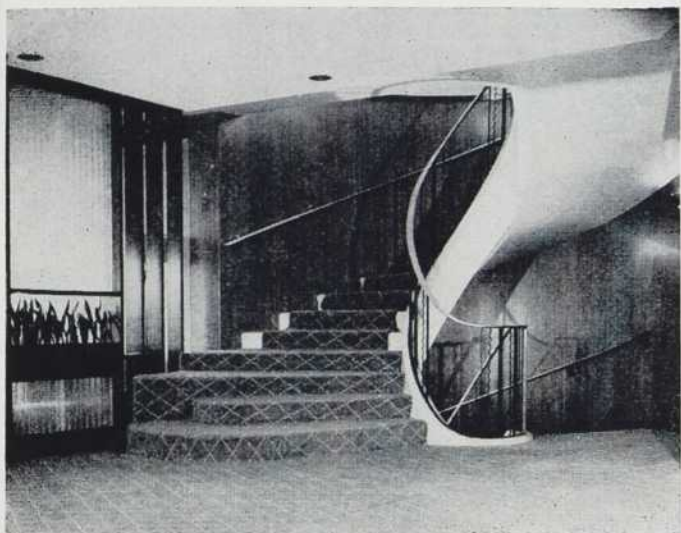
Le problème de fonctionnement consistait à centraliser la cuisine de sorte que se fasse de la façon la plus discrète possible le service aussi bien à la salle à diner, qu'à la galerie (où sont servis certains repas) et au buffet-bar des hommes (qui ouvre sur le 18ième trou). On voit sur nos plans comment il fut résolu. Autour de cette pièce-clef gravitait tout le problème du plan du rez-de-chaussée. Le fonctionnement du sous-sol comporte de grands espaces pour les vestiaires et douches, des chambres pour les employés en dehors des voies de circulation des invités, l'atelier du pro avec ouverture sur le 1er trou et une salle des trophées, qui est située juste au bas de l'escalier et sert en même temps de hall de dégagement.

L'espace de l'étage est organisé en salles de déshabillage privées pour environ 25 membres.

Un système de chauffage à air chaud humidifié tempère l'immeuble pour l'automne et le printemps seulement, car le club n'est pas ouvert l'hiver. Les installations mécaniques sont centralisées et bien articulées dans le plan. L'ensemble a grande allure.



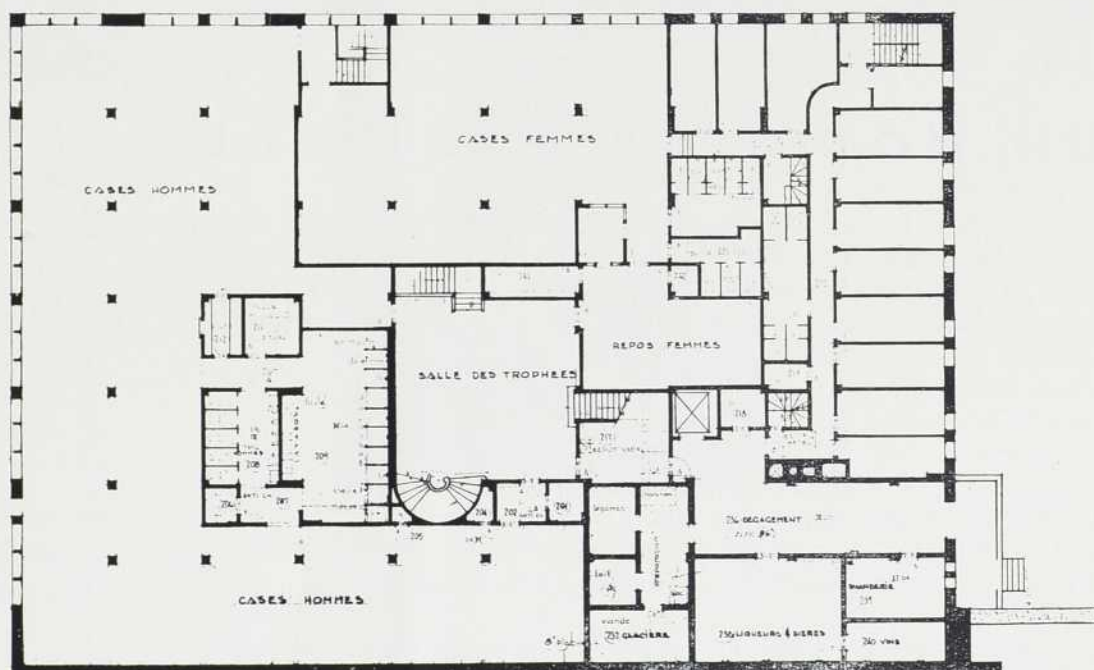
Plan de l'étage.



*L'escalier principal, à l'entrée.*



*Le bar, à droite de l'entrée principale.*



*Plan du sous-sol.*



*Salle des trophées, au sous-sol, qui sert également de hall de dégagement.*



## UN HOTEL DE BANLIEUE

Cet hôtel est situé dans une petite ville de banlieue, en bordure d'une grande rue commerciale, avec parc de stationnement sur un côté. Il comporte des techniques courantes de construction, soit murs de maçonnerie portants, dalles de béton coulées sur place sur poutres d'acier, revêtement extérieur en pierre à l'entrée, en aluminium sur les tympan, et les revêtements intérieurs sont en majeure partie en plâtre. Le chauffage est à l'eau chaude, avec appareils encastrés.

Le plan nous montre des chambres individuelles avec installations sanitaires. Il n'y a qu'une suite de deux chambres, au rez-de-chaussée. L'entrée principale conduit à la salle à diner, au bureau du propriétaire, au foyer-bar et au sous-sol où sont les salles à diner privées. L'architecte a prévu un agrandissement à l'arrière, au rez-de-chaussée, un peu genre motel.

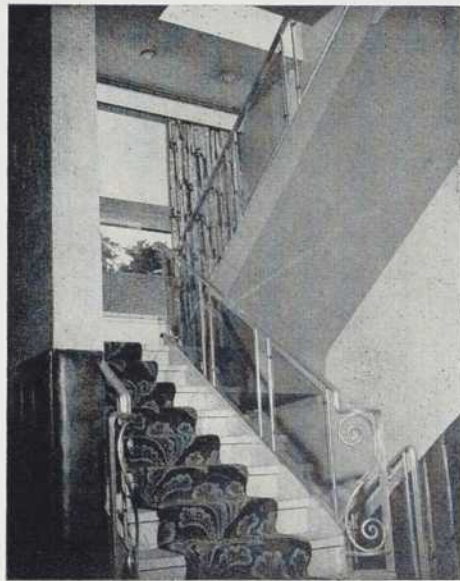
Fonctionnement excellent, articulations nettes et traitement simple pour un hôtel modeste.

Architecte : *Auguste Martineau*



*Le hall. A gauche, bureau du propriétaire et à côté, enregistrement. Photos du haut : façade et détail de l'entrée.*

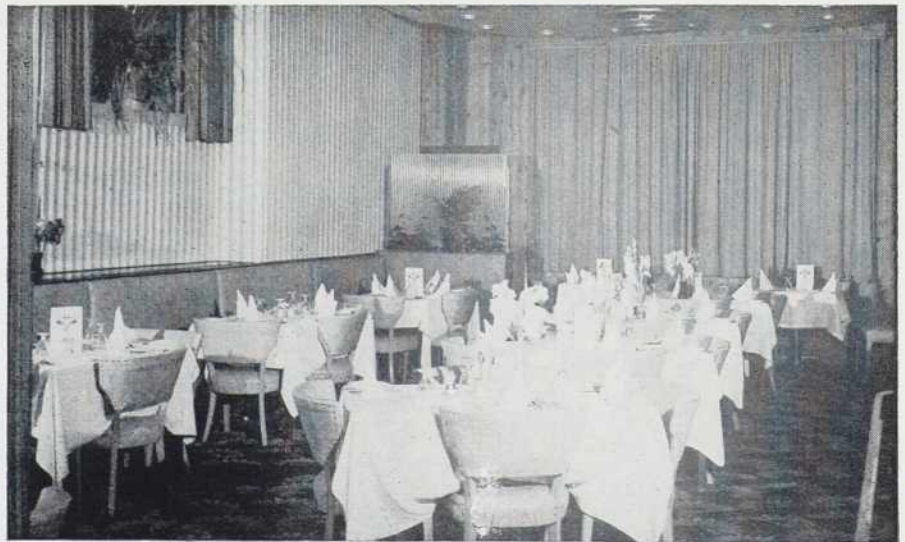
*Le café-bar.*



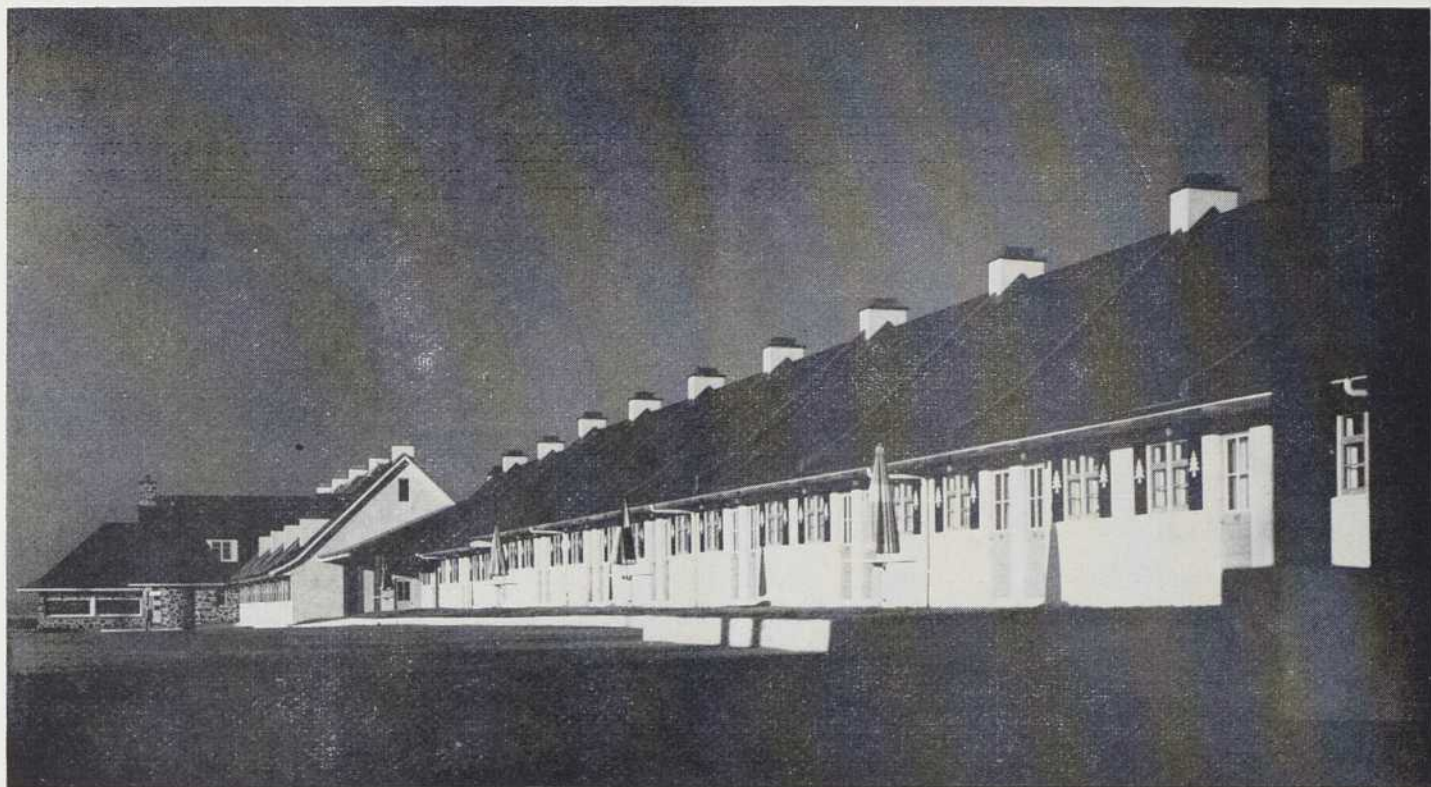
*L'escalier conduisant aux chambres.*



*Plan-type d'un étage.*



*La salle à diner principale.*



## UN MOTEL PRÈS DU CENTRE DE MONTRÉAL

*Architecte :* Elio Vincelli

*Constructeurs :* D. L. D. Construction

*Immeuble :* Motel Le Lucerne

Le site choisi par les propriétaires fut l'essentiel du problème de la construction de ce motel. Il fallut d'abord élever un terrain afin d'obvier à la forte déclivité du sol, qui ne permettrait pas d'assoir une bâtisse en composition horizontale dont le plan n'exigeait pratiquement pas d'espace au sous-sol. Il fallut aussi obtenir la collaboration des autorités municipales pour la modification de certains règlements de zonage, la construction

du motel ayant été prévue dans une zone résidentielle. Ce double problème fut résolu d'une façon heureuse.

Le motel est bâti sur le côté Sud de la plus importante artère Est-Ouest de Montréal, en partie au rez-de-chaussée, en partie au rez-de-chaussée avec étage. A date, il ne représente qu'une partie du plan d'ensemble, un autre immeuble rattaché à celui-ci devant plus tard s'élever vers l'Est. L'architecte s'est attaché à la



*Vue de la salle à diner vers la partie Sud-Ouest. En haut, vue générale du motel prise à l'une des entrées.*

Une suite de deux chambres avec  
salle de bain attenante.



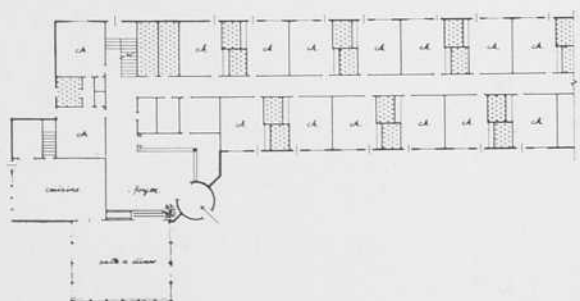
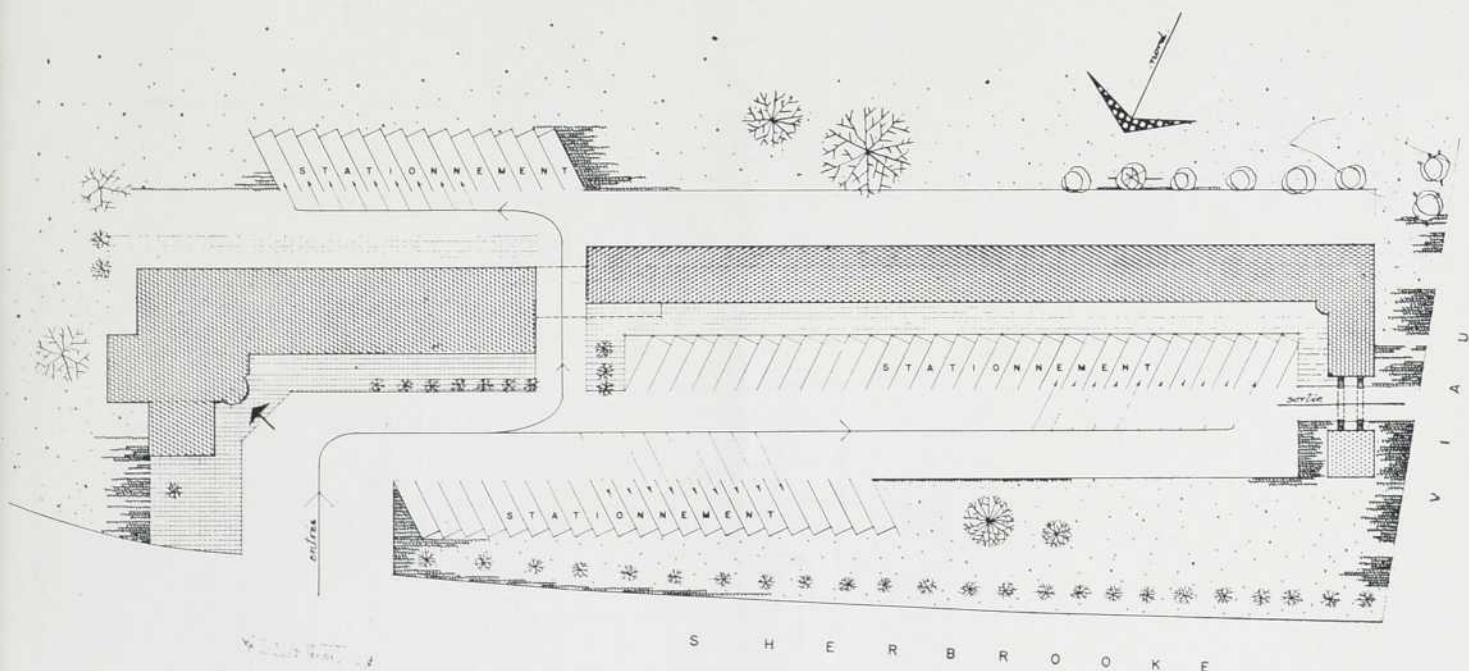
La partie comportant un étage.  
A droite, entre les deux bâti-  
ments, l'entrée du stationnement  
de l'arrière.

renaissance de formes dites « cana-  
diennes », avec toit en pente, tourelle,  
pierre des champs et stuc semblable  
à notre ancien crépi. Ses masses ar-  
chitecturales suggèrent l'habitat can-  
adien-français d'autrefois, avec cet  
impression de solidité et de repos, de

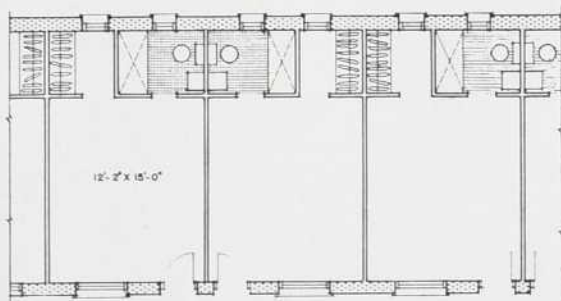
non sophistication et d'une certaine  
couleur tout à fait nordique. Construc-  
tion en blocs de ciment isolés sur  
fondation de béton, planchers en so-  
lives et murs extérieurs revêtus de  
stuc posé directement sur les blocs.  
Isolation thermique et acoustique à  
l'intérieur, revêtement de planche mu-  
rale facile d'entretien et n'exigeant  
aucune finition. Planche de gypse au  
plafond. Cette construction très éco-

nomique fut effectuée en un temps  
record. Technique simple, matériaux  
pratiques et de bonne qualité.

Le fonctionnement est individuel  
pour chaque cabine qui donne sur un  
stationnement. Un autre terrain de  
stationnement partiel se trouve à l'ar-  
rière. La circulation est excellente. La  
partie complétée comporte par une  
salle à diner et un bureau d'enregis-  
trement situé à l'extrémité Est.



PARTIE - EST



PARTIE - OUEST



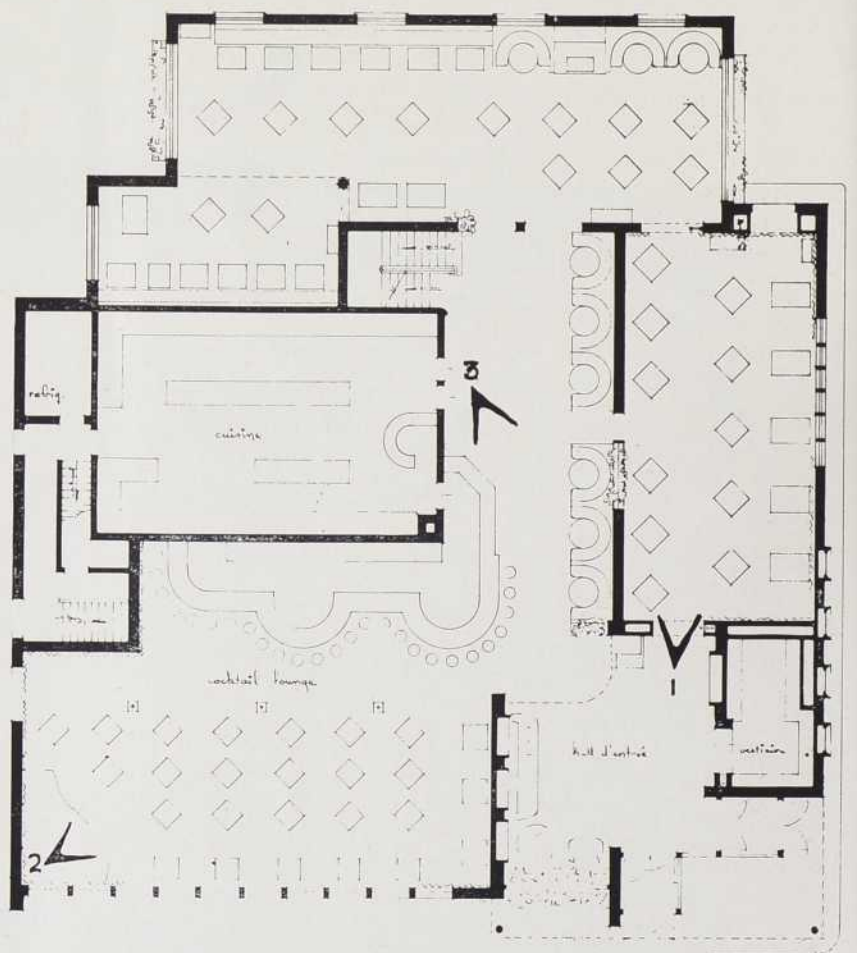
## NOUVEAU RESTAURANT AUTOUR D'UN ANCIEN

*Architectes :* Dufresne & Boulva

*Ingénieurs :* Lefrançois & Laflamme

*Constructeur :* Laurent Jasmin

*Immeuble :* Restaurant Dagwood's



*Plan du rez-de-chaussée.*

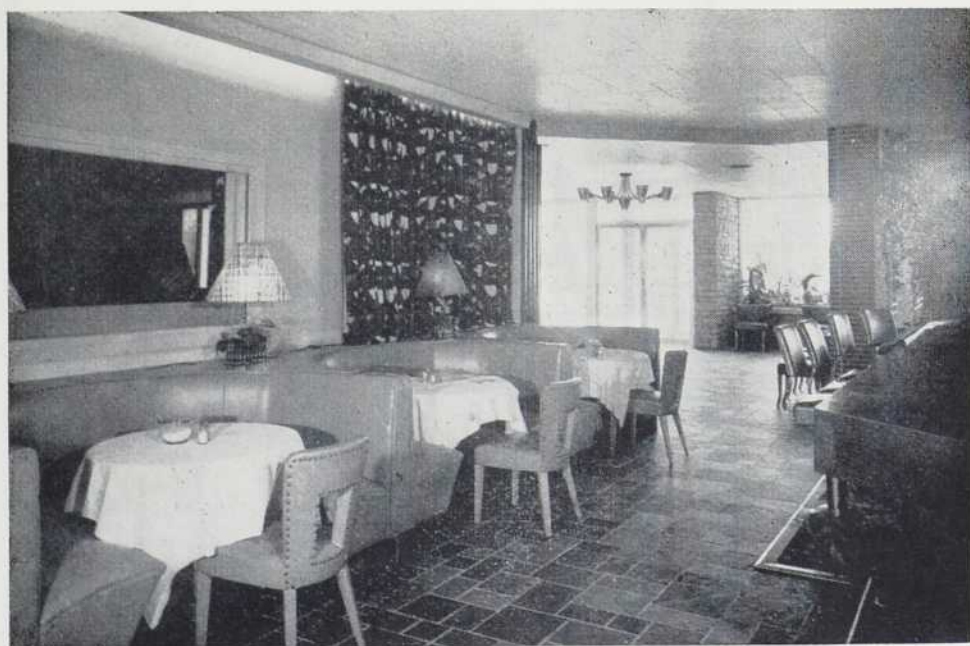




*La salle Laurentienne (photo 1), au rez-de-chaussée et immédiatement en face de l'entrée principale.*



*L'immense café-bar du rez-de-chaussée (photo 2). Le mur de brique romaine recouvert d'un treillis Eisole de l'entrée.*



*A droite, le bar (photo 3). A gauche, fenêtre donnant sur la salle Laurentienne. A l'arrière-plan, l'entrée principale.*



La salle Bonsoir (photo 4), à l'étage, avec bar à droite.

### Le Restaurant Dagwood's

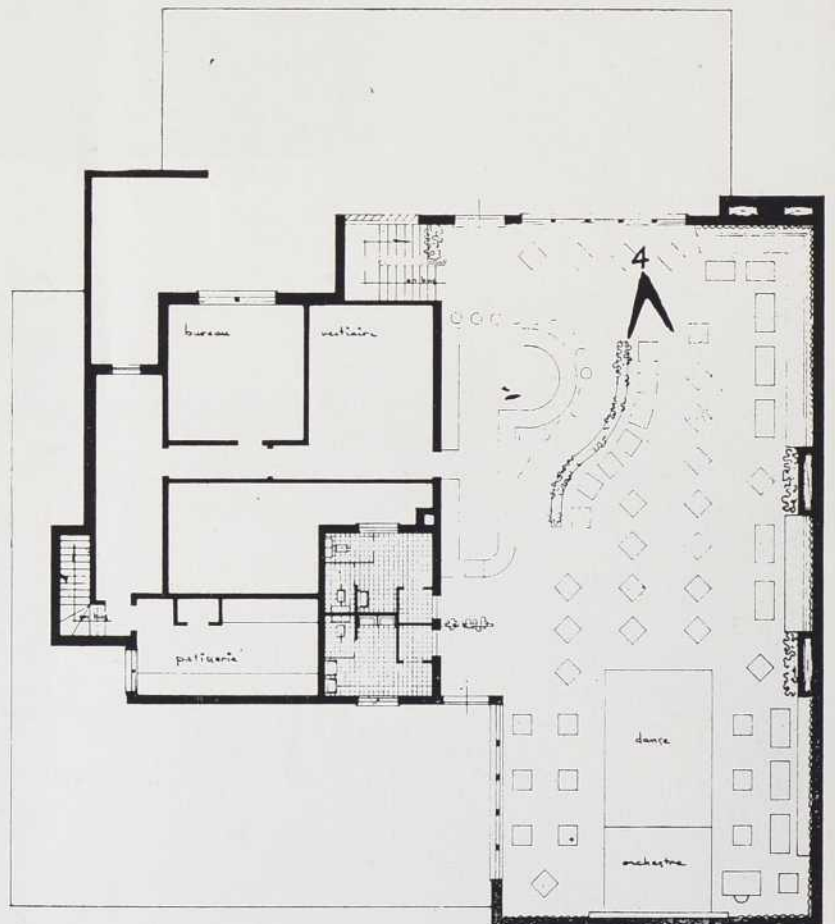
Les architectes furent appelés ici à bâtir un immeuble autour d'un restaurant ayant déjà subi une transformation depuis sa création, et à essayer de réorganiser l'espace intérieur existant. Le restaurant était anciennement un auto-buffet. Voulant changer de forme de service et agrandir son commerce, le propriétaire exigea une façade de belle apparence et de nouvelles salles autour d'une cuisine déjà organisée et qui devait rester telle quelle pour le moment.

Les architectes agrandirent à l'Ouest et au Sud. Ils organisèrent un vaste foyer-bar et une nouvelle salle à diner au rez-de-chaussée, une grande salle (à la fois club et foyer-bar) à l'étage et réorganisèrent les installations sanitaires du rez-de-chaussée en les déménageant au sous-sol. Celles-ci furent remplacées par l'escalier qui est admirablement bien situé et comporte un aspect important de la so-

lution.

L'agrandissement ne devait d'abord être fait qu'au rez-de-chaussée, avec murs extérieurs allant jusqu'au haut de l'étage et toiture temporaire à mi-murs. Une fois les murs élevés on décida de procéder à la construction de l'étage immédiatement. La masse est simple et attrayante. Elle comporte une ossature d'acier sur murs portants. Les murs extérieurs sont ou

revêtus de pierre et brique romaine, ou bien percés de larges fenêtres, ou aveugles et revêtus de stuc blanc. La décoration intérieure n'est attribuable qu'en partie aux architectes. La circulation est bonne, à part autour de la cuisine qui est peut-être insuffisante et devra plus tard être réorganisée. Le stationnement est aménagé à la limite de capacité du terrain. Le site commercial est excellent.



Plan de l'étage.

# UN PETIT CENTRE D'ACHATS LOCAL



**Architectes :**

*Eliosoph & Berkowitz*

**Architecte Conseil :**

*Maxwell M. Kalman*

**Ingénieurs Conseils :**

*Mendel, Brasloff, Lassman & Sidler*

**Constructeur — Prop. :**

*S. D. Miller & Sons Ltd.*

**Immeuble :**

*Centre d'Achats Champlain*

L'idée de grouper plusieurs magasins offrant une grande diversité de marchandises sous un seul toit nous vient des Américains. Elle n'est que récemment instituée à Montréal, le Centre d'Achats Champlain n'étant que le second du genre à être construit ici.

Il s'élève en un rez-de-chaussée seulement sur un terrain de cinq acres dans l'Est de Montréal, avec facilités de stationnement pour plus de 550 autos, et loge 20 magasins présentant autant de marchandises différentes. Quatre blocs forment l'ensemble, séparé au centre par un couloir appelé arcade qui sert de façade à quelques commerces plus petits. Construction acier et béton avec revêtement surtout de brique. Une marquise continue couvre le trottoir en façade des magasins et donne cette impression d'abri si nécessaire à la clientèle qui veut

consacrer de longs moments à parcourir cette multitude de magasins. La polychromie des façades et de la marquise et l'ensemble des masses qui s'étendent en horizontal servent à créer la vie et le mouvement que cherchent les acheteurs.

Le Centre d'Achats Champlain est modeste et a atteint ses proportions finales. Il est destiné à servir une clientèle de quartier qui fait ses emplettes surtout en auto. Le problème était surtout commercial et comportait essentiellement l'étude, par le propriétaire, du pouvoir d'achat d'un groupe de gens habitant le Village Champlain, au centre duquel s'élève le groupe de magasins. Les architectes ont apporté une solution strictement fonctionnelle et économique, basée sur les exigences commerciales du milieu et la psychologie de l'acheteur.



*Vue générale du Centre. En haut l'entrée et la sortie des véhicules et piétons.*



*Un des petits magasins du Centre, le commerce Browns.*

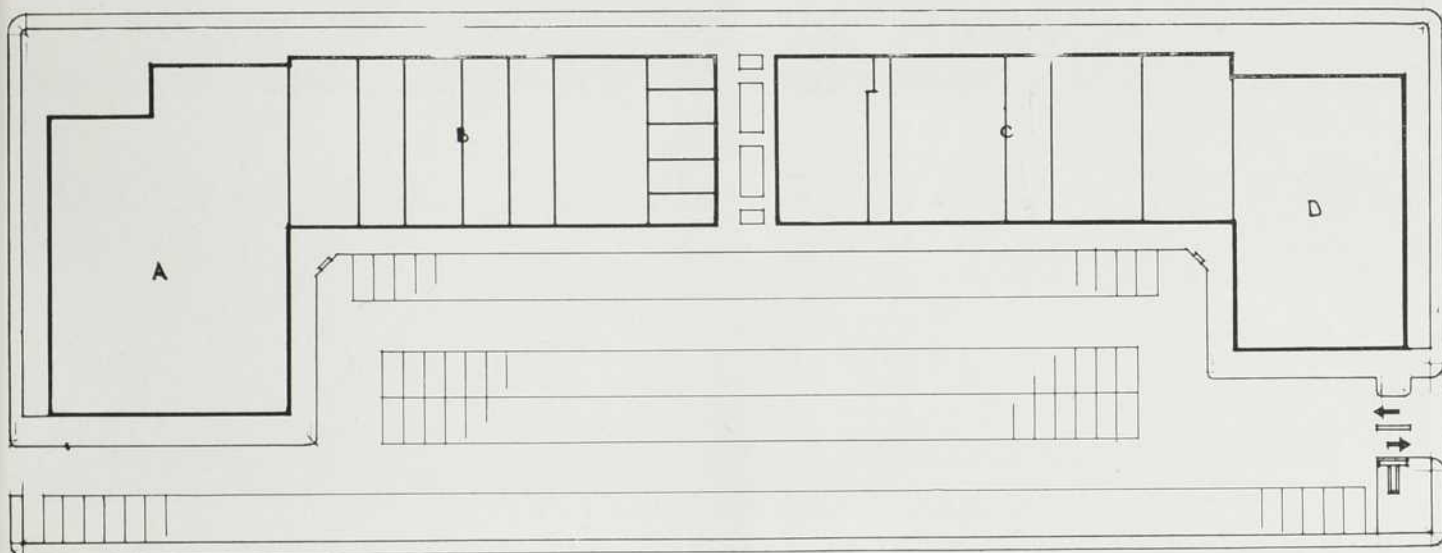
*Vue des groupes de magasins à partir de la salle de repos de l'épicerie Steinberg's, à gauche.*



*Le Centre, la nuit, un soir de fin de semaine.*



Les magasins de l'Arcade sont entre les deux blocs centraux mais ils ont leur enseigne sur la marquise principale. Ce sont les plus petits magasins.



Plan général du parterre et de la disposition des magasins.



Détail d'un des plus importants magasins du Centre d'Achats.



Vue sous la marquise montrant l'allée continue de circulation, à l'abri des intempéries.



## CENTRE D'ACHATS RÉGIONAL "BOULEVARD"

**Entreprise :**

*Marlowe Entreprises Ltd.*

**Architectes Conseils :**

*Maxwell M. Kalman  
Howard T. Fisher & Associates  
Bruno Funero*

**Dessinateurs :**

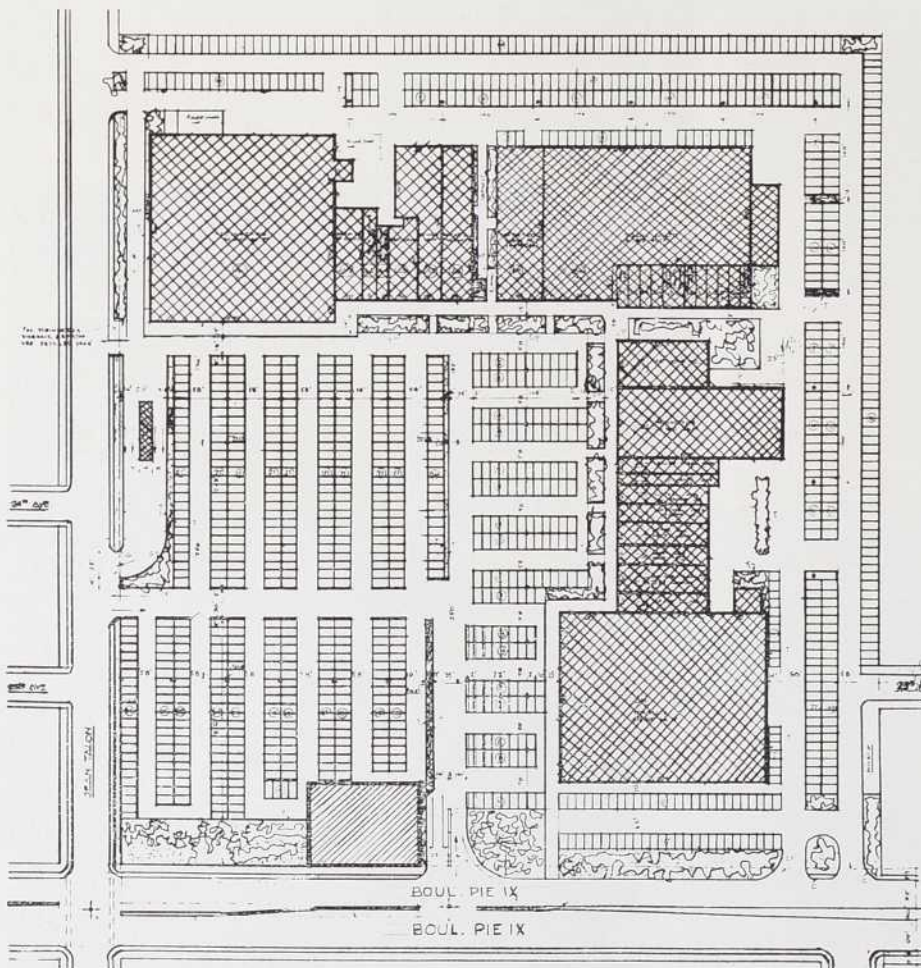
*The Raymond Loewy Corp.  
(pour Morgan's)*

**Ingénieurs :**

*Irving S. Brackler (charpente)  
Seymour Levine (chauffage)  
A. Benjamin (électricité)  
Lalonde, Girouard & Letendre  
(conseils)*

**Constructeurs :**

*Leon M. Adler  
Montclair Construction Ltd.*



*Plan général des magasins et du terrain de stationnement. En haut, vue aérienne du Centre d'Achats Boulevard.*



*Vue sous la marquise vers l'arcade où sont situés les plus petits magasins.*



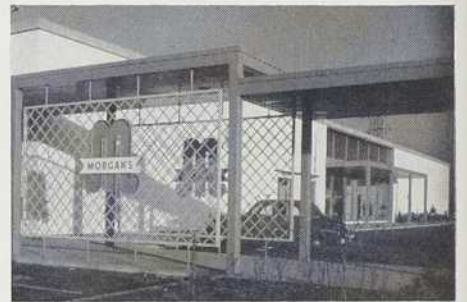
*A l'avant plan, à droite, dépôt de livraison aux autos. La marchandise arrive par voies souterraines de l'épicerie Steinberg's, à l'arrière-plan.*



*Quelques magasins dans la partie centrale.*



*Un des gros magasins du Centre : Morgan's. Il est ouvert sur les quatre côtés.*



*Détail des approches du magasin.*

## Le Centre d'Achats Boulevard

La population établie et toujours grandissante du Nord-Est de Montréal et de Ville St-Michel avait besoin d'un centre d'achats régional qui lui éviterait de longs et coûteux déplacements pour faire ses emplettes et lui donnerait un service commercial multiforme et approprié à ses besoins. Les instigateurs du projet choisirent, dès la fin de l'année 1951, un site à l'angle des deux grandes artères de la région et résolurent d'y établir le plus grand centre de commerce de Montréal. Le travail sur la planche commença en septembre '52 et le Centre d'Achats Boulevard était inauguré exactement une année plus tard. Durée de la construction : 8 mois.

Une vue aérienne au début de ce reportage nous montre l'ensemble qui adopte quelque peu la forme d'un immense L. Cette forme n'est pas l'idéale mais elle s'avère la meilleure dans les circonstances. Les architec-

tes et les ingénieurs ont organisé l'espace de sorte qu'il s'y trouve quelque 30 magasins, les deux plus vastes occupant les deux extrémités du L. Le premier (Morgan's), en entrant par le boulevard Pie IX, occupe un rez-de-chaussée avec prévision de construction d'un étage. Il ouvre sur tous les côtés et comporte une circulation excellente. Le dernier (Steingerg's) est une des plus vastes épiceries automatiques à Montréal. Le double problème de la circulation des acheteurs et de la manutention des colis y est ici résolu d'une façon efficace, par une circulation à sens unique dans les allées pour les premiers et le transport automatique des marchandises — souterrain à partir du magasin, pour aboutir dans le dépôt de livraison aux autos à l'extérieur. Cette méthode est unique à Montréal.

Entre ces deux vastes magasins s'étendent d'autres de diverses dimensions, tous avec façade protégée des intempéries par une longue marquise qui recouvre le trottoir. Au cen-

tre et à l'arrière au Nord, 2,100 voitures peuvent être stationnées.

Le Centre est construit sur une dalle de béton armé, les murs sont portants et une charpente d'acier forme l'ossature des plus grands magasins. La toiture des petits repose sur des poutres de bois sur poutrelles d'acier. Les extérieurs sont en brique, en planche de revêtement de bois naturel ou en pierre; les intérieurs en plâtre, ou en contreplaqué et à quelques endroits, en tuile acoustique. La marquise est soutenue par des poutrelles d'acier peinturées.

Le bâtiment donne 200,000 pieds carrés d'espace de magasin dans un terrain d'environ 900,000 pieds carrés. Une ombre au tableau, cependant : une habitation individuelle, visible à l'avant plan, à droite, sur notre vue aérienne, brise l'unité de l'ensemble et s'avérera probablement très nuisible à la circulation des véhicules-automobiles.



Un article de

*A. E. Bourbeau*, Ing. P., Directeur,  
Centre d'Apprentissage des Métiers  
du Bâtiment de Montréal.

## Marseille

Marseille avec son histoire datant de plus de 2,000 ans, son vieux Port, les étangs qui l'entourent et la chaîne de montagnes auxquelles elle s'adosse au nord, forment un cadre magnifique pour une grande cité commerçante. Les maisons du Vieux Marseille toutes bâties de pierre ne présentent rien de spécial au point de vue architectural. Les bâtiments récents qui ont été construits accusent toutefois un style nouveau qui n'est pas sans attrait. À Marseille comme d'ailleurs au Havre, le Gouvernement Français et les Municipalités concernées ont tenu à tout prévoir en fonction de l'ensemble plutôt qu'en fonction d'un immeuble détaché. Perret était en charge du projet au début de la reconstruction et on m'apprend qu'il a été remplacé comme maître d'œuvre par un autre architecte.

## Bâtiments neufs

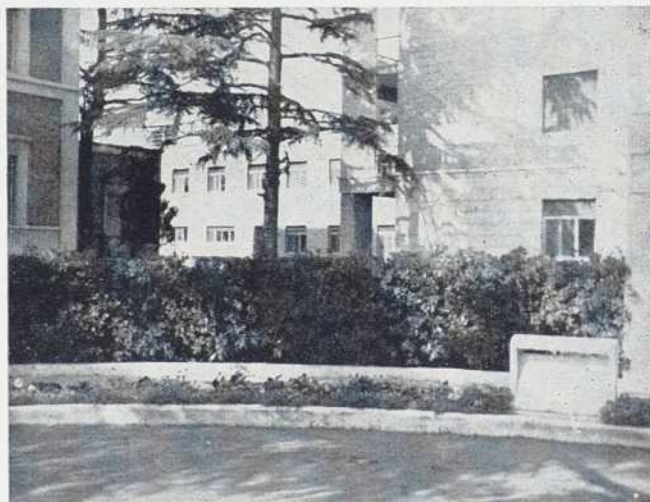
J'ai visité tout un ensemble de bâtiments de 4, 5 et 6 pièces à l'ouest du Vieux Port. Ces bâtiments ont de 7 à 10 étages et l'ossature est en béton armé avec revêtement de pierre ou de brique d'une couleur très pâle. Ce groupe de bâtiments pouvait comprendre environ 600 logements, faisant face d'un côté sur le Vieux Port et, en arrière, sur une des grandes cours qui sera probablement développée plus tard en jardins où on pourra aussi établir des services tels que buanderies, garages communs, chaufferies, etc. J'ai causé avec des passants, avec des plâtriers et des menuisiers, petits entrepreneurs pour la plupart ou simples artisans. J'ai constaté

qu'en général les travaux de maçonnerie et de serrurerie (ce qu'on appelle chez-nous, fer ornemental) sont exécutés parfaitement. Il n'en est pas de même des travaux d'enduits pour lesquels on ne prend pas beaucoup de soin. Les surfaces sont rugueuses, les angles sont mal faits et on travaille de toute autre façon qu'au Canada. Le nombre d'apprentis est très res-

une surface sous les immeubles reposant sur colonnes et par lesquelles on peut communiquer de la rue principale à la cour.

## Peu de sécurité

Une chose qui m'a frappé tout particulièrement à Marseille, comme d'ailleurs au Havre, c'est le peu de



*Groupe d'immeubles récents à Rome.*

treint et tout le monde s'en plaint, surtout dans le secteur de Marseille.

## Emploi du rez-de-chaussée

L'édifice comprend de grandes surfaces en verre, de nombreux balcons et, en général, quoique les bâtisses ne soient pas établies sur pilotis, on emploie très peu le rez-de-chaussée. Il y aura par exemple un très grand hall d'entrée, quelques garages, des magasins, mais à beaucoup d'endroits, à cause du climat assez tempéré de Marseille, on verra toute

soucis que les entrepreneurs attachent à la sécurité de leurs employés.

J'ai grimpé des escaliers où il y avait aucune protection, ni aux rampes proprement dites, ni aux paliers. Comme certains de ces paliers étaient déjà recouverts de tuile ou de marbre, il m'a semblé très dangereux d'y circuler en toute sécurité. On m'a affirmé que les accidents sont très rares malgré ce manque de sécurité, ce dont je doute fort.

Il en est de même de l'équipement mécanique des bâtisses et surtout des

ascenseurs. Au Havre, j'ai même subi un accident à la suite de la rupture d'un câble d'ascenseur et celui-ci est descendu lentement d'abord puis assez rapidement ensuite jusqu'au fond du puits. Apparemment, il n'y avait pas de frein de sécurité. Les ossatures de béton armé nous semblent frêles si on fait la comparaison avec les pratiques employées ici. Ainsi, au Havre, la chambre que j'habitais à l'Hôtel Normandie (construit en 1952) était recouverte de plaques d'enduits pré-fabriqués. Or, ces enduits étaient craqués à plusieurs endroits et j'en ai conclu que probablement les mesures de contreventement n'étaient pas les mêmes qu'ici. Ou



*Vieilles maisons de Montmartre.*

bien, alors qu'au Canada la plupart des édifices de première classe comprennent des cloisons en Terra-Cotta de 4" ou de 6", cette pratique à elle seule assure une résistance que les enduits en plaques ne donnent pas.

Dans la plupart des villes qui ont été reconstruites à la suite de la guerre, les plans d'ensemble ont été faits et on s'est appliqué, tout en faisant des constructions modernes, de conserver ce que les anciens styles avaient de particulier pour telle et telle région. C'est ainsi que les ensembles d'habitations diffèrent à Caen, au Havre, à Marseille et à Lisieux.

À certains endroits, la destruction a été tellement complète que d'anciens tracés de rues ont été perdus. Comme, d'autre part, la plupart des travaux d'utilité : conduites d'eau, égouts, lignes électriques avaient aussi été détruits, on en a profité pour aérer les villes et donner autant que pos-

sible à leurs rues des tracés rectilignes et établir des règlements de zonage. Cette triste guerre a tout de même donné un élan considérable aux applications d'un urbanisme bien compris.

J'ai visité très peu de maisons individuelles ou détachées parce que les Gouvernements et les Municipalités ont voulu d'abord loger une grande partie de la population dans des immeubles modernes et à l'épreuve du feu. Et comme on a donné une grande importance aux artères de circulation et aux parcs, il a fallu construire en hauteur ce qui a bonne apparence étant donné les études détaillées qui ont été faites des masses architecturales.

## Rome

À Rome, où la population de la ville augmente d'une façon très considérable, il s'agissait aussi de loger un grand nombre de familles. Quoique les destructions résultant de la guerre n'aient pas été aussi fortes qu'en France et en Angleterre, des sections considérables de la ville aux alentours des gares de chemin de fer et des stations de triage ont été détruites. Des compagnies privées, ou la Municipalité avec l'aide du Gouvernement, ont pris l'initiative de construire de grands blocs d'appartements comprenant de 6 à 8 étages, en béton armé, comme d'ailleurs partout en Europe, mais construits, il semble, sans plan d'ensemble.

Rome et Milan donnent le spectacle de villes qui nous paraissent très jeunes et où on bâtit un peu à l'Américaine. Les constructions ressemblent un peu à celles de France avec, cependant, des variantes qui proviennent du climat et des habitudes locales. Ainsi, les murs extérieurs des bâtisses seront en moellons ou en brique recouverte d'un enduit de ciment et de chaux. Ces bâtiments, une fois terminés, ont grande allure et présentent des surfaces très agréables à l'œil. Après quelques années, cependant, les fissures commencent à apparaître, et comme le sable employé dans les constructions, à Rome surtout, contient beaucoup d'oxyde de fer, toutes les bâtisses présentent le même aspect. Elles sont d'une cou-

leur jaune ocre, et, au début, l'impression est désagréable.

L'aménagement des logements pour la classe moyenne à Rome est assez rudimentaire. Ces logements comprennent, en général, une grande pièce servant de vivoir et de salle à manger, une petite cuisine et deux ou trois chambres à coucher. Il y a peu de garde-robes, les installations électriques sont très rudimentaires, et dans beaucoup de bâtisses les tuyaux de plomberie sont apparents sur les murs extérieurs. Les fenêtres sont de bois ou d'aluminium et les cloisons intérieures sont faites de grosses briques ou de Terra-Cotta. La charpente en béton armé est courante partout car le bois est très rare en Italie. Là, encore, comme en France, les constructions de colonnes et de poutres semblent très faibles comparées à nos standards d'Amérique. Le chauffage central pourra être installé dans les immeubles de luxe, mais pour l'ouvrier et même pour la classe moyenne, il n'existe pas.

Un Romain engagé dans les travaux du bâtiment me disait qu'en 1952 ils ont construit au-delà de



*Vieille maison de Touraine.*

12,000 logements neufs et que ce nombre sera dépassé en 1953.

Si Rome est construite d'une manière aussi traditionaliste, il en est également de Milan où les immeubles de 12, 15 et 20 étages ne se comptent plus sur la grande avenue conduisant à la gare de chemin de fer. J'ai compté pas moins de 12 immeubles de 15 à 20 étages tous construits en béton avec revêtement soit de pierre, soit de brique.

SUITE À LA PAGE 48

# Seul

## le nouveau radiateur-convecteur

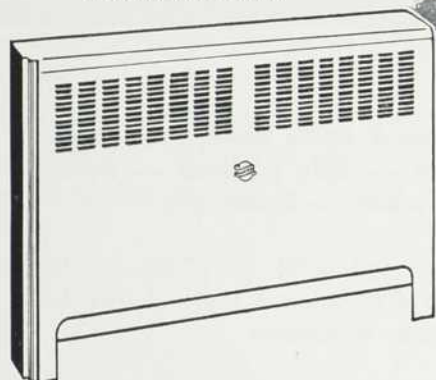
*Mark Hot*



possède un élément à

# AILETTES EMBOUTÉES

plus de circulation  
plus de chaleur  
moins de combustible



Maintenant à  
**CAPACITÉ CONTRÔLÉE**  
en conformité avec le code CS-140-47

Le tout nouveau radiateur-convecteur MARK HOT est un produit entièrement transformé.

Le nouveau convecteur à CAPACITÉ CONTRÔLÉE est fabriqué d'ailettes en aluminium semi-rigides, de forme brevetée, enfilées librement sur des tubes de cuivre. La dilatation interne établit un contact parfait entre les collets des ailettes et les tubes. Beaucoup plus solides, uniformément espacées, elles donnent un meilleur contact thermique.

Le nouveau cabinet "MARK HOT" possède une nouvelle grille déflectrice, une entrée d'air plus grande et le panneau d'avant est renforcé au moyen de cinq barres d'acier.

### 6 autres nouvelles caractéristiques

1. NOUVEAU COLLECTEUR
2. NOUVELLE SOUDURE
3. NOUVELLE ATTACHE
4. NOUVEAU PANNEAU DE DEVANT
5. NOUVELLE BORDURE
6. NOUVEAU REGISTRE

Les ingénieurs  
et architectes  
peuvent spécifier  
MARK HOT  
en toute confiance.

Demandez immédiatement  
notre dépliant illustré.

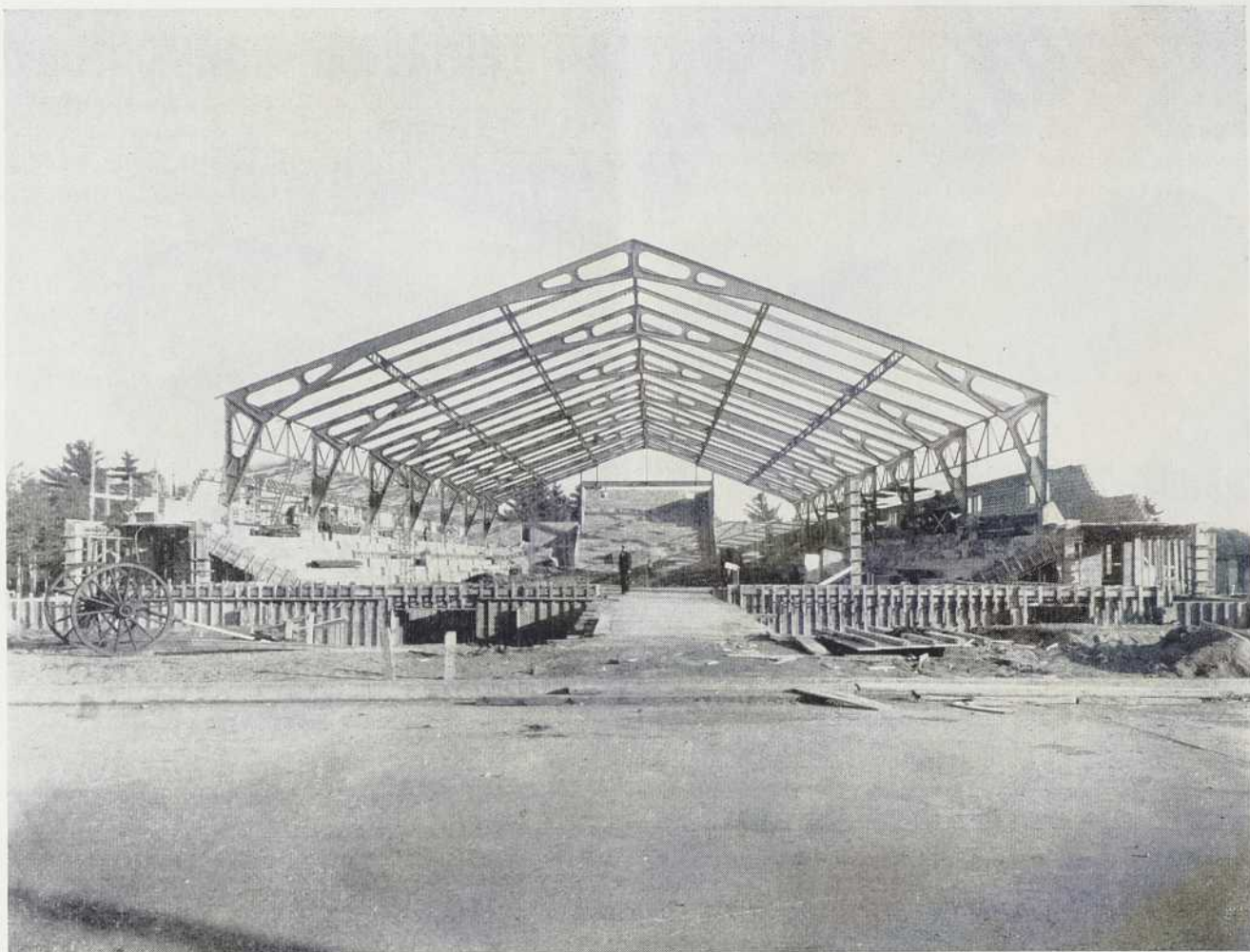
M53-2TFR

## L. P. MARCOTTE LTÉE

7735 Blvd St-Michel — RA. 2-4651 — Montréal 38

District de Québec: 125 Haway, Giffard, P.Q.

District d'Ottawa: 11 rue Laurier, Hull, P.Q.



**Type de charpente métallique à cadre rigide très populaire. Appropriée pour Aréna — Salle publique — Église Auditorium — Bain public — Stade, etc.**

L'emploi de cadre rigide, une spécialité de LORD & CIE Limitée, apporte une note de distinction à toute charpente devant demeurer apparente.

**STRUCTURES D'ACIER  
FABRIQUÉES ET  
ÉRIGÉES PAR:**

**L O R D  
E T C I E L I M I T É E**

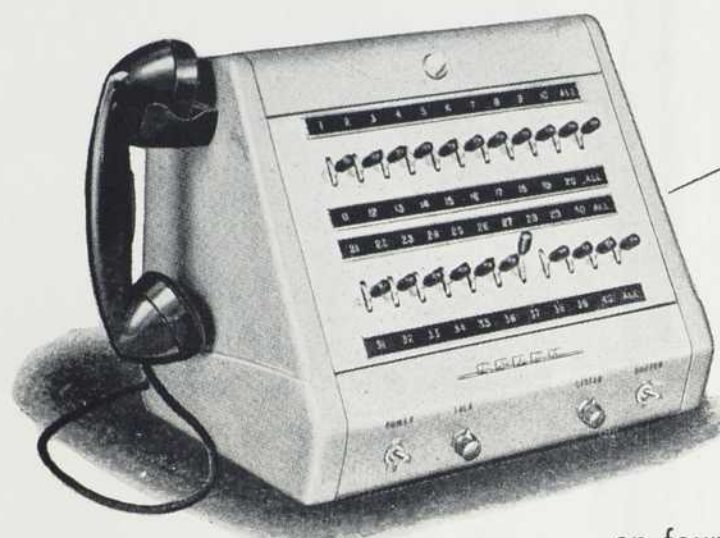
**INGÉNIEURS ET ENTREPRENEURS EN CHARPENTES MÉTALLIQUES**

**4700, rue Iberville,**

**MONTREAL**

**FAIkirk 3048**

# Epargnez avec le système moderne de COMMUNICATION "COUCH-CALL"



en fournissant

**UN MEILLEUR RENDEMENT DU PERSONNEL  
DES CONDITIONS DE TRAVAIL MEILLEURES  
PLUS DE CONFORT POUR LES PATIENTS**

Le système de communication "Couch-Call" entre les gardes et les patients fournit aux gardes un moyen constant de communiquer avec **toutes** les chambres sur l'étage, sans faire un pas!



Pour répondre à un signal lumineux ou sonore, la garde prend tout simplement le micro de l'appareil "COUCH-CALL" et parle AVEC LE PATIENT. On sauve ainsi des pas et les patients reçoivent des soins aussi rapides qu'immédiats... pourtant la communication entre le patient et la garde reste privée.

La garde peut écouter ce qui se passe dans toutes les chambres en même temps... pour entendre et éliminer les bruits anormaux ou capter les respirations irrégulières, signes de danger. Ce système n'abolit pas les rondes régulières des gardes. Il *complète* ses visites par une surveillance constante des patients. Peut aussi servir à la retransmission de programmes de radio.

Attrayant et compact, le "COUCH-CALL" est d'entretien facile. Toutes les pièces de rechange sont standard et se trouvent sans difficulté dans le commerce.

Pour description et spécifications plus détaillées, écrivez à:

Division des Produits Commerciaux,  
**CANADIAN MARCONI COMPANY**

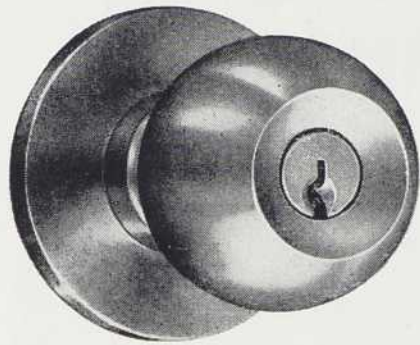
Etablie en 1902

2442, avenue Trenton, Montréal 16, P.Q.

VANCOUVER • WINNIPEG • TORONTO  
MONTRÉAL • HALIFAX • ST-JEAN

# Marconi

*Le plus grand nom en Radio et Télévision*



ARCHITECTES!  
CONSTRUCTEURS!

*Durand*

VOUS OFFRE  
LA QUALITÉ

*Durand*

VOUS ASSURE  
LE SERVICE

*Durand*

VOUS DONNE  
LA GARANTIE

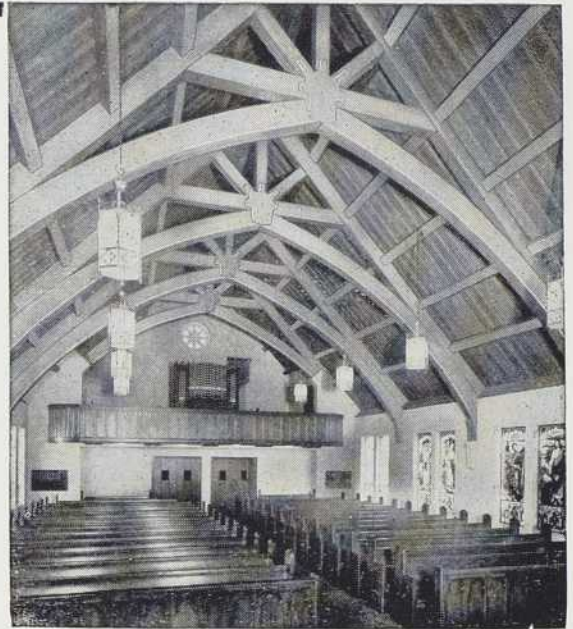
*Spécialistes à votre disposition*

LA QUINCAILLERIE

*Durand*

LIMITÉE

804 ouest, rue St-Jacques — UN. 6-3541  
Montréal 3



## FONCTIONNEL et Souple

Les bois lamellés et collés ouvrent de nouvelles voies au plan libre.

Reconnus comme étant un des matériaux permanents de charpente les plus robustes et les meilleurs au monde, les bois lamellés et collés (Glulam) permettent une souplesse de composition et d'effets architecturaux presque illimités — et cela à bas coût. De jolies arches et d'immenses portées sont façonnées selon les devis exacts des architectes. Elles sont prêtes à être érigées d'une façon rapide, facile et peu coûteuse. Possédant la beauté naturelle et incomparable du bois, ces pièces sont formées de sapin Douglas séché au four, un des bois les plus forts, les plus légers et les plus ignifuges. Les bois Glulam de **Timber Structures** peuvent résoudre plusieurs problèmes architecturaux. Ils sont d'une robustesse sans lourdeur, ils sont jolies et coûtent peu cher.

Pour de plus amples renseignements ainsi que des brochures illustrées, écrivez à Timber Structures of Canada, Ltd., Boîte Postale 387J, Peterborough, Ont.

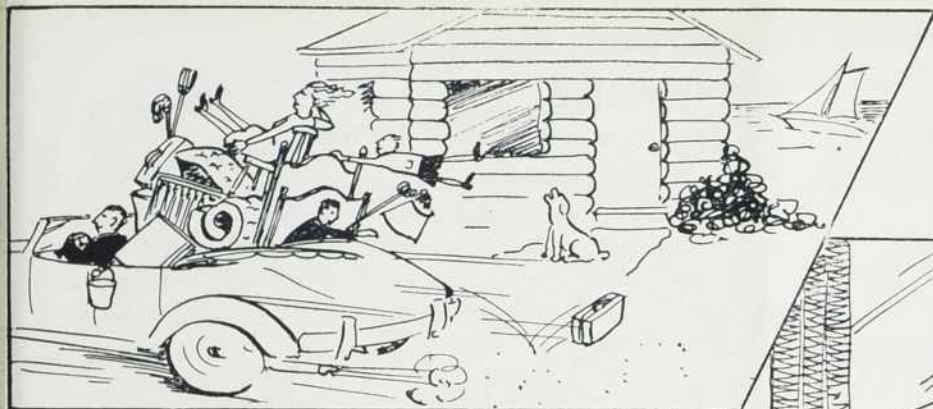
### CHARPENTES PRÉFABRIQUÉES



**TIMBER STRUCTURES**  
OF CANADA LTD.  
PETERBOROUGH - ONTARIO

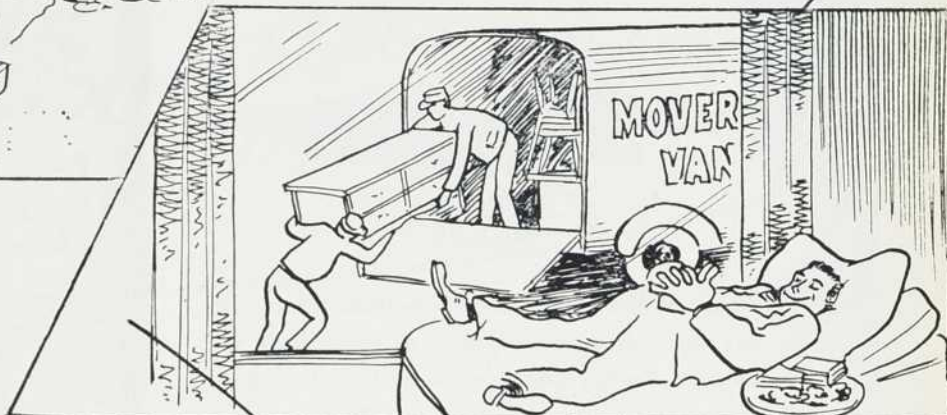
TORONTO • MONTREAL • LONDON  
VANCOUVER • CALGARY • WINNIPEG

IL Y A UNE DIFFÉRENCE ENTRE



*L'amateur et*

*le professionnel*



L'Institut Charles H. Best, qui sera bientôt complété, s'élève à côté de l'Institut Banting. Ces deux édifices sont érigés par les Canadiens reconnaissants en hommage aux deux hommes qui découvrirent conjointement l'insuline. Ces deux instituts de renommée mondiale contribueront au progrès des recherches médicales durant des générations.

Encore une fois, **Art Woodwork Limited** fut choisie pour la fabrication et l'installation de tous les laboratoires.



POUR LES RECHERCHES MÉDICALES S'ÉLÈVE UN NOUVEL IMMEUBLE OÙ LES SAVANTS, SANS CESSER LEURS EFFORTS, AIDENT LES HOMMES.

Manufacturiers et Fournisseurs d'installations complètes de Laboratoires, en BOIS ou en MÉTAL.

**INDUSTRIEL      RECHERCHES      VOCATIONNEL**

**ART WOODWORK** LIMITED  
940 OUTREMONT AVE.  
MONTREAL, CAN.

Représentants pour l'Ontario : JAMES H. WILSON LTD., 88 ouest, rue Adelaide, Toronto, Ont.

Pour vos planchers en bois dur

## "PERFECTION"

consultes



Nous avons en entrepôt à Montréal, tous les bois durs américains et canadiens séchés pour les industriels et les ébénistes.

6235, boul. St-Laurent Montréal

DO. 4608

Entrepôt : 6365, rue St-Urbain

CR. 4810



Mullins Manufacturing Corporation annonce que The James Robertson Co., sont maintenant leurs distributeurs pour la Province de Québec et les Maritimes.

 *Youngstown Kitchens*

DIANA ENSEMBLE SINKS  
*Diana-Style* CABINETS

BROCHURE  
SUR DEMANDE

FOOD WASTE DISPOSERS  
JET-TOWER DISHWASHERS

THE JAMES ROBERTSON CO. LIMITED 

Plumbing-Heating and Mill Supplies since 1857

SAINT JOHN, N.B. QUEBEC MONTREAL OTTAWA TORONTO

## L'HABITATION . . .

• SUITE DE LA PAGE 42

Les Italiens dépensent plus d'argent pour leurs logements que les Français. Beaucoup de salariés dépenseront jusqu'à  $\frac{1}{3}$  de leur traitement à ce sujet, tandis qu'il n'est pas rare qu'un Français de classe moyenne ne dépense que 5 à 10% de son traitement pour loger sa famille.

### Paris

Les seuls logements que j'ai visités comprennent des maisons ou appartements érigés sur la rive droite de la Seine vers Saint-Cloud, appartements de grand luxe comprenant de 6 à 9 pièces et qu'on vend à raison de \$70,000, ou d'autres appartements de très grand luxe érigés sur l'Avenue Foch et que l'on vendra pour, disons, \$100,000, plus une somme d'environ \$4,000 à \$5,000 par année pour les frais de taxes, de chauffage et d'entretien.

### La Place des Vosges

Il est très intéressant de revenir dans le cœur de Paris et de visiter cette entreprise conçue par Louis XIII et appelée "Place des Vosges". C'est un groupe d'immeubles formant un rectangle et entourant un très beau square. Ces immeubles ont été bâtis par un entrepreneur avec l'appui du Roi de France, dans le but d'offrir de beaux logements aux gens aisés et aux nobles de l'époque. Après bien des vicissitudes et malgré les révolutions, ils ont pu être conservés dans leur état primitif et constituent aujourd'hui un joyau de pur style à la population du quartier du Marais. Ce sont des monuments historiques qui sont encore habités par des gens pouvant se payer le luxe du loyer très cher. Ces immeubles comprennent cinq étages recouverts d'une toiture à la Mansard et ont grand allure.

Le contraste est saisissant pour celui qui, par exemple, par le Palais Royal y suit la rue du Rivoli au-delà de l'Hôtel de Ville et s'engage dans ce dédale de rues et de ruelles qui entourent cette place. À chaque pas, des souvenirs historiques s'offrent à votre vue et, si vous êtes accompagné d'un guide intelligent, vous revivrez de vieilles pages de l'histoire de France. Vous suivez, par exemple, les pas d'Henri IV parcourant ces mêmes rues avant d'être assassiné. Les rues ont des noms symboliques, par exemple : la rue des abreuvoirs, la rue de la ferronnerie, et si tous les anciens métiers ne se sont pas conservés jusqu'à nos jours, du moins voit-on souvent sur le fronton des portes des dates comme 1432, 1550, etc. La physionomie de Paris à cet endroit n'a pas changé.

J'ai intitulé à dessein ces quelques lignes — impressions d'Europe et ce ne sont, en effet, que des impressions. Beaucoup d'aspects techniques de cette question d'habitation ne sont pas traités parce qu'ils ne présentent pas d'intérêt particulier. D'autres visites faites dans des quartiers ouvriers de Paris ont été commentées il y a deux ans dans cette même revue.



Une mise au point importante pour les

ARCHITECTES  
CONSTRUCTEURS  
PLOMBIERS

Dans la Province de Québec

**SEULS**

LES RADIATEURS-  
CONVECTEURS

**ROSEMOUNT**

Manufacturés par Rosemount Industries Ltée ont été classifiés d'après le Commercial Standard CS 140-47 et la dite classification a été approuvée par le Comité de Classification des Convector du Département du Commerce des Etats-Unis en accord avec le Convector Manufacturers Ass'n. et The Institute of Boiler and Radiators Manufacturers.

La Cie Rosemount Industries Ltée est donc le *seul* manufacturier de radiateurs-convector dans la Province de Québec qui a été classifié en vertu de CS. 140-47 par la Division du Trade Standards du département du Commerce des Etats-Unis *et qui est autorisé à se déclarer classifié en vertu du CS. 140-47.*

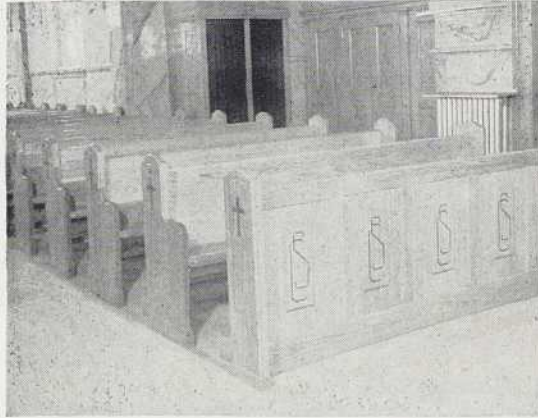
Sur demande, nous nous ferons un plaisir de faire parvenir à tout architecte, contracteur ou plombier des photostats des documents officiels émis par le Département du Commerce de U.S.A. sur le C.S. 140-47.

Nous sommes de plus autorisés à publier la déclaration suivante : La United States Testing Co. Inc. 1415 Park Avenue, Hoboken, N.J. a fait sur les radiateurs-convector Rosemount tous les tests nécessaires pour obtenir le C.S. 140-47 et tous ces tests ont été faits à l'eau chaude.



**Rosemount Industries** LTÉE.

2090, RUE MOREAU · MONTRÉAL · TÉL. GI.1681  
SUCCURSALES À OTTAWA ET À QUÉBEC



*Banques exécutés pour l'Eglise Ste-Claire,  
de Tétraultville, Montréal.*

Nos ameublements d'églises et d'écoles ont une renommée de qualité et de bon goût, grâce à MM. les architectes avec lesquels nous collaborons étroitement.

## H. BOISVERT ENRG.

MENUISERIE

*Spécialité :*

AMEUBLEMENT D'ÉGLISES ET D'ÉCOLES

8521, 10<sup>e</sup> AVENUE DU. 8-7132  
VILLE ST-MICHEL

## PERLITE

AGRÉGAT LÉGER  
POUR BÉTON

ISOLATION ET  
PERMANENCE



Béton de remplissage de toits et de planchers pour hôpitaux, églises, écoles, garages, industries, terrasses, etc.

Mélange 1 à 6  
Poids 4"—10 lbs  
P.S.I. 300 lbs  
Facteur "K" — 0.70



Ce béton est coulé en toute saison grâce à un outillage approprié.

*Pour renseignements détaillés,*

**PERLITE INDUSTRIES REG'D.**  
500 Canal Bank, VILLE ST-PIERRE, P.Q. — WA. 7098

## TOUS GENRES D'ACIER POUR LA CONSTRUCTION

- ACIER D'ARMATURE
- CHARPENTES
- CLOUS • FER
- BROCHES • PLATS
- ANGLES • ETC.

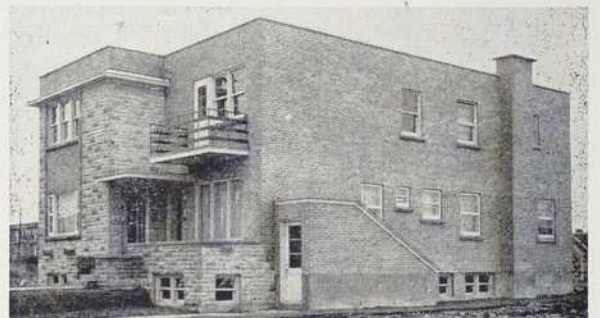
ACIER : • CALCULÉ • FABRIQUÉ • POSÉ

## ROSEMONT STEEL CO. REG'D

J.-Pierre Bastien, Ing.P.  
Président

Maurice St-Arnaud,  
Vice-président

5370, 13<sup>ème</sup> Avenue, Rosemont CHerrier 1906



## PIERRE ARTIFICIELLE

*de toutes les couleurs*  
QUALITÉ SUPÉRIEURE

IDÉALE POUR CONSTRUCTION  
DE TYPE "SCOTCH WORK"

PRIX DES PLUS AVANTAGEUX

*Estimés sur demande*

**HYDRO STONE CO.**  
4490, RUE DES ÉRABLES — MONTRÉAL  
FRontenac 9550 — 8998

## DUROLAM

### PANNEAUX DECORATIFS

Propriétaires et entrepreneurs exigent aujourd'hui des panneaux à surface dure pour les dessus de comptoir et pare-gouttes. DUROLAM ultra-dur convient exactement à ces usages. C'est un revêtement décoratif qui résiste à l'usage le plus intense. Facile d'emploi... est fait en attrayants motifs et couleurs. Panneaux de 48" x 96" et format économique de 48" et 120". Ces deux tailles peuvent se commander débitées en largeurs de 24".



Il y a **DEMANDE**  
DE CES DEUX  
excellents matériaux



CARRELAGE  
deluxe

**Barker**

Ce revêtement mural moderne pour salles de bain et cuisines, etc. . . se compose d'une base durcie de 1/8", recouverte d'émail ultra-dur BARKER. Le SIMILI-CARRELAGE BARKER est aussi durable qu'élégant; solide, de pose facile, il garde son brillant pendant de nombreuses années.

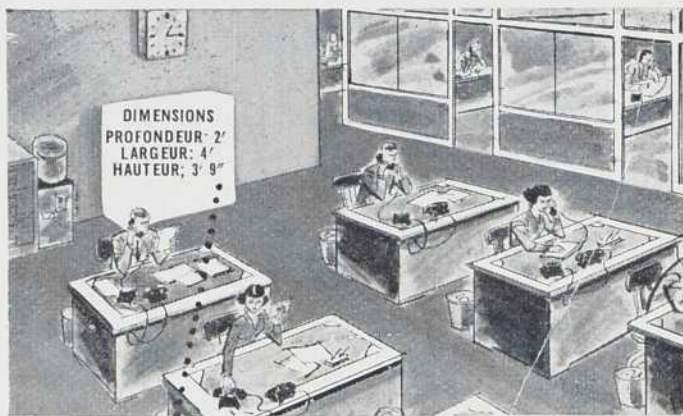
Au choix, surfaces unies, carrelées, planes, en coloris populaires. Panneaux de 48" x 48" et 48" x 96".

Pour plus de renseignements, écrire à

**INTERNATIONAL BUILDING PRODUCTS**

Edifice Dominion Square, Montréal

Votre marchand de bois ou de matériaux de construction peut vous fournir ces articles sans délai.



Dans tous les systèmes P-A-X, sauf ceux qui sont très élaborés, l'équipement électrique est contenu dans le cabinet du central. Cet appareil, de belle apparence et peu encombrant, peut s'installer en n'importe quel endroit approprié, pourvu qu'on y dispose des raccords électriques nécessaires.

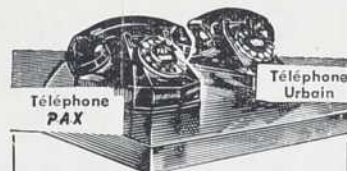
*Peu encombrant... Moderne... Efficace*

## Voici votre propre central automatique

le centre nerveux de votre système de communication intérieure

Un central P-A-X typique — Le modèle P-A-X 32 A31 est un central de grandeur moyenne, d'une capacité de 30, 50 ou 100 lignes, permettant 5 ou 7 conversations à la fois. L'appareil complet, y compris l'équipement électrique, est renfermé dans un solide cabinet métallique au fini émaillé durable.

Les centraux P-A-X sont une partie intégrante de tous les systèmes d'intercommunication P-A-X. Ces systèmes, qui sont la propriété des usagers, consistent simplement en un central automatique, des téléphones automatiques à cadran et des fils reliant les téléphones au central.



Téléphone  
PAX

Téléphone  
Urbain

**PAX** appartient à l'établissement. Ce système n'a aucun rapport avec le service téléphonique urbain.

**PAX** assure un réseau de communication intérieure automatique, rapide et privée.

**PAX** s'occupe de toute communication intérieure — laissant les lignes du service urbain aux communications extérieures.

**PAX** assure un contrôle administratif direct, coordonnant tous les départements.

**PAX** diminue les frais en économisant temps et efforts et en évitant les erreurs.

**PAX** vous permet d'éviter les lourdes charges entraînées par la location d'appareils téléphoniques urbains.



**P-A-X** système  
téléphonique

**AUTOMATIC ELECTRIC**

(CANADA) 1953 LIMITED

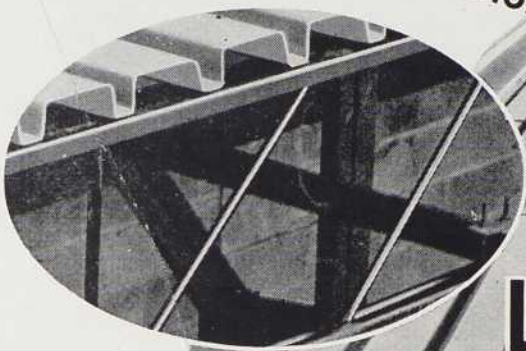
Distributor in Canada

AUTOMATIC ELECTRIC SALES (CANADA) LIMITED

Head Office 26 Hallinger Road, Toronto 13

MONTREAL - OTTAWA - BRIDGEVILLE - HAMILTON - WINNIPEG - REGINA - EDMONTON - VANCOUVER

Pour une construction



# PLUS LÉGÈRE & PLUS SOLIDE

## DEMANDEZ

# Le Faux-toit d'acier ROSCO



parce qu'il offre ces avantages ...

- Perfection technique
- Economie
- Structure extra-forte
- Durabilité

Écrivez aujourd'hui pour obtenir le catalogue illustré avec dessins détaillés.

**ROSCO METAL & ROOFING PRODUCTS LTD.\***

Ottawa  
79, rue Duke

Montréal  
355, rue Guy

Québec  
1200, chemin de la Canardière

\* autrefois : The Roofers Supply Co. Limited



## Qui joie sème plaisir récolte

Et celui qui se chauffe par rayonnement récolte du bien-être et de la santé. **Nul autre mode de chauffage n'est plus hygiénique.** Une chaleur douce émane des murs sans soulever de poussière ... vous enveloppe délicieusement ... Venez vous convaincre de ces merveilleux avantages en visitant notre édifice chauffé par rayonnement, ou demandez notre brochure explicative.

*Tous travaux de chauffage-plomberie.*

*Équipe de techniciens et  
d'ouvriers spécialisés.*

*Théorie alliée à la pratique.*



MArquette 4107

360 est, rue Rachel — Montréal

Benoit & Mathieu  
servent les  
architectes  
du Québec...

Des plans et devis bien suivis ... Du travail bien exécuté ... Du bois bien choisi et bien à point ... Voilà, messieurs les architectes, ce que vous obtenez lorsque vous confiez vos travaux de menuiserie (armoires, bancs d'église, fixtures industrielles ou domestiques, meubles, etc.) à Benoit & Mathieu, où vous trouverez toujours une collaboration souple et pratique de la part de techniciens avisés.

## BENOIT & MATHIEU

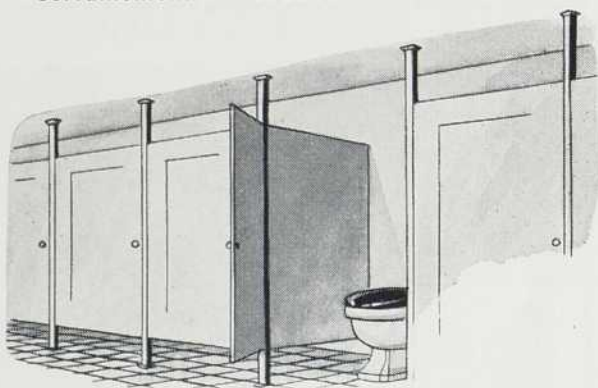
MARCHANDS DE BOIS  
MENUISERIE GÉNÉRALE  
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

1215, RUE ST-TIMOTHÉE, MONTRÉAL — PL. 4851



## Depuis toujours...

- "Jour après jour, depuis 25 ans, on les
- frotte et on les désinfecte, et ils sont tou-
- jours comme neufs... ce sont des sièges
- de cabinet "Rubwood" de VICEROY."
- "Celui qui a spécifié VICEROY connaissait
- certainement son affaire."



### ET VOICI POURQUOI



Les sièges de cabinet Viceroy sont fabriqués de lamellé à cinq plis, lié par du caoutchouc et soumis à une pression énorme. La surface est vulcanisée en une masse dure et lisse résistant aux désinfectants les plus forts, aux lavages répétés et à l'usage le plus rude.

Pour toute sûreté et sécurité, exigez les sièges de cabinet "Rubwood" VICEROY.

# VICEROY

VICEROY MANUFACTURING COMPANY LIMITED  
TORONTO — MONTRÉAL — WINNIPEG — VANCOUVER

MONTRÉAL, NOVEMBRE 1953

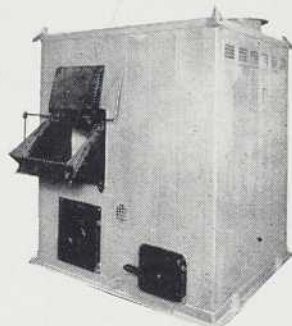
Voici comment économiser  
DAVANTAGE et AUGMENTER  
l'efficacité d'opération

## BRULÉ

FG4-T5 Breveté  
RENFERMÉ

### INCINÉRATEUR

BRÛLAGE DES DÉCHETS  
SIMPLIFIÉ



- **PAROIS REFRROIDIES**  
À L'AIR : Les parois demeurent froides. L'air à combustion est préalablement chauffée.
- **PRISES D'AIR SECONDAIRES** : Assurent combustion complète. Maintiennent l'échappement des gaz au-dessous de 700°.
- **MAÇONNERIE** : La maçonnerie de brique dans le brûleur à déchets est entièrement suspendue. Ceci a pour effet de libérer les parois de pression mécanique — double sa durée d'usage normale.
- **PORTE DE CHARGEMENT** : Facilite le chargement. L'opérateur n'a pas à porter un tablier d'amiante. Cette porte prévient la chute de charbons ardents ou de cendre chaude.
- **GRILLES À GRADINS OU HORIZONTALES "BRÛLÉ"** : Assurent une chaleur maximum dans la chambre à combustion. Éliminent l'entretien du feu.
- **TROIS CHAMBRES** : La chambre de chauffe dans laquelle les déchets sont déchargés. La chambre de combustion proprement dite, où la combustion s'effectue et dans laquelle les cendres légères se séparent. La chambre supérieure assure la combustion entière et totale.
- **GRANDEUR ET POIDS** : Ne requiert qu'un minimum d'espace. Son poids n'est que la moitié d'une autre unité comparable en maçonnerie.

### INSTALLATIONS INDUSTRIELLES

Cette unité, renfermé et portable, fonctionne avec un tuyau d'échappement lambrissé de matériau réfractaire d'une hauteur maximum de 18 pieds; elle est expédiée en deux sections pour érection. L'incinérateur et le tuyau peuvent entrer en fonction le jour même de sa réception. Une base de ciment des plus sommaire évite des fondations élaborées. Cette unité fonctionne sans émettre de cendre volante, suie, étincelles, odeurs. Ne contamine pas la propriété. Brûle 500 livres de déchets normaux d'usine à l'heure qui ne laissent qu'une livre de cendre.

UTILISEZ CE COUPON afin de vous renseigner sur le fonctionnement de cette unité qui réduira vos frais d'opération, épargnera de l'espace de plancher maintenant utilisé pour l'entreposage des déchets et augmentera l'efficacité de l'opération.

JHL-153

J. H. LOCK & SONS LIMITED, 150 Perth Ave., Toronto, Ont.

- Veuillez m'envoyer le bulletin 528  
 Nom du détaillant le plus rapproché

Nom .....

Institution .....

Adresse .....

Ville ..... Province .....

## PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Notre département technique comprenant 4 ingénieurs professionnels est à l'entière disposition des architectes et des constructeurs.



**METRO INDUSTRIES LIMITED**

L. E. DANSEREAU, PRÉS.

4540, GARNIER — MONTRÉAL — FA. 1161

## COMPTOIRS VITRÉS

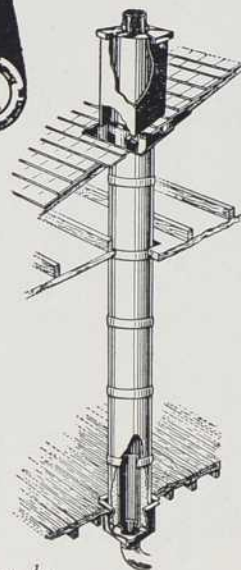
VITRINES-ETAGERES  
FONTAINES A SODA  
DISTRIBUTEURS  
TABLES-CABINES

**TRANS CANADA FIXTURES**

CO. LIMITED

1808 RUE WILLIAM — MONTRÉAL

**Van-Packer**  
**LA CHEMINÉE**  
de "toute sûreté" 



- Assure entière satisfaction.
- Sert de cheminée principale ou auxiliaire.
- Réduit les frais des entrepreneurs.
- Jouit de l'approbation de l'U.L. Inc., qui en a éprouvé la sûreté et la permanence.
- Répond à toutes les exigences de la Loi Nationale de l'habitation.

*Voici quelques-unes des entreprises de construction qui ont adopté la cheminée Van Packer :*

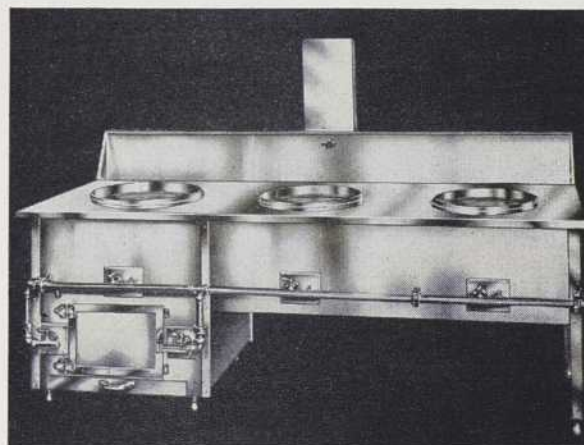
**CUMMINGS HOMES INC.**  
Ville St-Michel — 800 maisons  
**CENTRAL MORTGAGE &  
HOUSING CORPORATION**  
2,000 maisons

**G. DANEAU LTEE**  
Montréal — 396 maisons  
**S. D. MILLER & SONS**  
Montréal — 300 maisons

*Pour tous renseignements, s'adresser à*

**C. A. McROBERT & SON LTD.**

155, Boul. Laurentien, Ville St-Laurent, Montréal



• POELE À GAZ SPECIAL

Nous manufacturons et fournissons les Équipements Complets de Cuisine et Cafétéria pour les Hôtels, Restaurants, Institutions et Industries

*Plans, estimés et suggestions sur demande sans aucune obligation de votre part.*

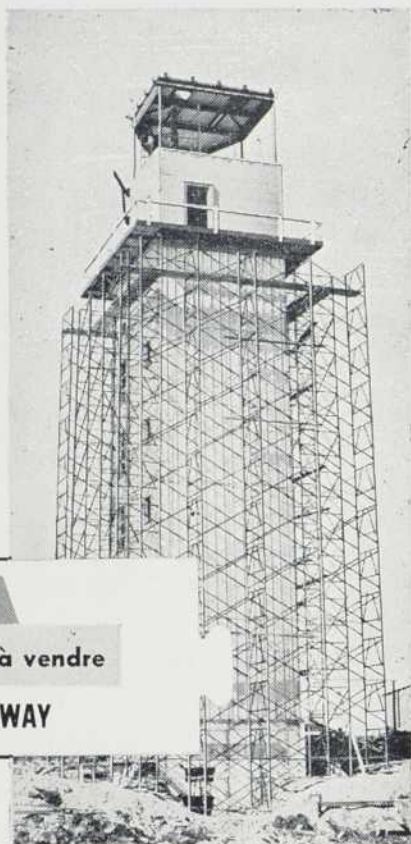
LA CIE D'ÉQUIPEMENT DE CUISINE

**L A B E L L E**

LIMITÉE

378, ave Beaumont, Montréal — DO. 5400

Pas de  
Casse-Tête  
ici



à louer

à vendre

SARNIA  
SAFWAY

L'échafaudage **SARNIA SAFWAY**  
offre la solution

Sarnia Safway vous permettra de faire face à un dur problème d'échafaudage en hauteur. Vous pouvez ériger plus vite, plus facilement et avec sécurité absolue. En utilisant le fameux assemblage "trois étapes rapides vers le sommet" vous travaillez avec trois unités de base faciles à manier pour ériger un échafaudage qui s'adapte à tous les besoins. Ne laissez pas passer cette réelle économie — Sarnia Safway épargne sur la main-d'œuvre, réduit les coûts au strict minimum.

*Voyez comment Sarnia Safway s'adapte BIEN à vos problèmes d'échafaudage. Il vous sera profitable d'obtenir tous les renseignements — Ecrivez maintenant pour détails complets.*

**SARNIA BRIDGE**  
CO., LIMITED  
TORONTO SARNIA MONTREAL  
CANADA

Pour trouver le nom de votre marchand local, voyez les pages jaunes de votre annuaire téléphonique sous les titres de ECHAFAUDAGES ou SCAFFOLDING.

"DANS UN HOPITAL  
CHAQUE MINUTE COMPTE"



SYSTEMES  
D'HOPITAL  
ELECTRO-VOX

... les plus  
modernes de  
tous les systèmes  
d'intercommu-  
nication.

Liaison permanente entre les gardes et les malades à toute heure du jour et de la nuit.

Programmes musicaux transmis par haut-parleurs dans les salles communes ou par écouteurs d'oreiller dans les chambres.

Intercommunication directe entre les Services... la Direction, les médecins, le personnel. Permanence téléphonique assurée avec l'extérieur.

Grâce à ELECTRO-VOX, le malade n'éprouve plus cette impression d'isolement si pénible à supporter — ce qui a le plus heureux effet sur son moral.

POSTEZ CE COUPON POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS



*Electro-Vox Inc.*

2222 est, rue Ontario, Montréal.

Veillez nous dire quels avantages une institution peut retirer d'un système ELECTRO-VOX.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

A.B.C. 11/53

Intercommunication  
Appel général — Minuterie  
Appel de garde — Téléphone

S'agit-il de COMMUNICATIONS  
dans un de vos projets ?



### VOUS OFFRE

- Des représentants sérieux, compétents et qualifiés.
- Un produit de qualité conçu et fabriqué pour durer.
- Une équipe de monteurs expérimentés, soumis à des méthodes d'installation rigides et sévères.
- Une installation propre, à toute épreuve, et faite selon les règles de l'art.

**AMPLIFICATION & COMMUNICATION, CIE**  
MANUFACTURIERS  
6054, rue Christophe-Colomb TAlon 9775  
MONTRÉAL

### Équipement complet

HÔTELS — CLUBS — INDUSTRIES  
RESTAURANTS — INSTITUTIONS



VAISSELLE • VERRERIE • COUTELLERIE • USTENSILES DE CUISINE • HORLOGES DE GARDIEN DE NUIT • ÉQUIPEMENT COMPLET DE CUISINE ET CAFÉTERIA • TABLES ET CHAISES • ÉQUIPEMENT DE BAR • ETC.

En montre à notre salle d'échantillons.  
Pour vos nouvelles installations ou rénovations,  
consultez notre département d'experts dessinateurs pour préparer plans et estimés sans aucune obligation de votre part.

Tél. : PLateau 9751

**BELL, RINFRET & COMPAGNIE, LIMITEE**

366 ouest, rue Notre-Dame, Montréal, P.Q.  
IMPORTATEURS

*Que vous spécifiez  
ou que vous achetiez*

SOUVENEZ-VOUS DE  
**EASTREE FLUSHDOOR**

PORTES UNIES \$5.50 et plus

*garanties et économiques  
en placage d'acajou, merisier et pin*

Contre-plaqué, châssis, moulures, armoires de cuisine, papier à couvertures, isolants, ferrures pour portes, etc.

*Vous y gagnerez beaucoup à comparer nos prix.  
Spécialistes en Menuiserie*

**Eastree Lumber & Builders Supplies Inc.**

J.-L. ST-AMOUR, PRÉS.

Distributeur en gros

88C BOUL. LABELLE, L'ABORD-À-PLOUFFE  
MUrray 1-1649

L'INTÉRIEUR  
DES ENTRÉES  
GARDÉ PROPRE  
AVEC LE  
**GRILLAGE  
"BOLAR"**  
BREVETÉ



MM. LES ARCHITECTES PEUVENT SPÉCIFIER  
SANS CRAINTE LE GRILLAGE "BOLAR"

- IL CAPTE TOUTE SALETÉ, BOUE, SABLE, NEIGE, ETC.
- SE NETTOIE FACILEMENT ET RAPIDEMENT
- EN ALUMINIUM — ANTIGLISSANT À L'ÉPREUVE DE LA ROUILLE
- PEUT ÊTRE INSTALLÉ PARTOUT

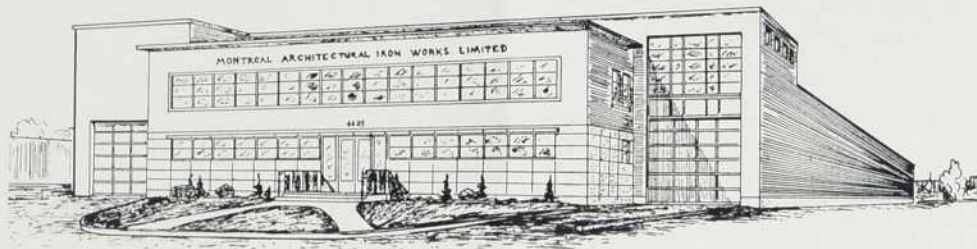
Pour plus de détails, écrivez ou téléphonez à

**BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.**

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

1379 EST, RUE DEMONTIGNY — AM. 1532





NOUVEL ÉDIFICE CÔTE DE LIESSE

- TÔLE LOURDE
- PLAQUES D'ACIER LÉGÈRES
- MÉTAL ORNEMENTAL
- CHARPENTES D'ACIER LÉGÈRES
- FABRICATION ET TRAVAIL DE FER FORGÉ

## MONTREAL ARCHITECTURAL IRON WORKS, LTD.

4405, CÔTE DE LIESSE

— MONTREAL —

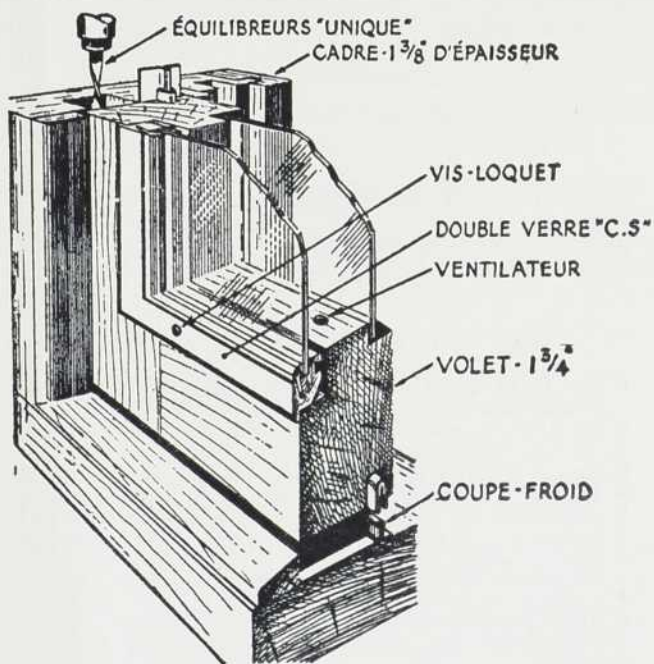
Riverside 4-2807

ÉTABLIE EN 1908

## LA FENÊTRE PARFAITE À DOUBLE VERRE

Nous pouvons garantir le bois et le châssis en aluminium de notre fenêtre à double verre, parce que c'est nous-mêmes qui les manufacturons !

*Les architectes de l'Ecole Normale, à St-Lambert ont adopté notre fenêtre afin de se prévaloir de cette protection, et afin d'assurer à celle-ci un cachet de distinction. Plusieurs autres écoles comportent le même traitement.*



CAYOUCETTE **C. S.** STANDARD

La Compagnie C. A. Cayouette Ltée

Bureau chef : 7315 St-Anselme, Montréal-16  
à l'arrière de 7325 Boul. Décarie

Tél. : EX. 6514-5



**J. L. Guay & Frère**  
LIMITÉS LIMITED

**INGÉNIEURS CONSTRUCTEURS**

6900, CÔTE DES NEIGES,  
MONTREAL  
EX. 3651

**Spécialité : CONSTRUCTION  
D'ÉDIFICES RELIGIEUX**

Collèges - couvents - séminaires - hôpitaux - etc.

DÉCOUPEZ ET GARDEZ  
CECI VAUT DE L'ARGENT



**20% D'ESCOMPTE ACCORDÉ  
AVEC CE COUPON SEULEMENT**



**AFIN DE VOUS PROCURER** l'occasion de venir voir nos spécialités d'importation qui sont des marchandises exclusives vendues à très bon prix à cause des achats faits directement chez les fabricants.

**NOS SPÉCIALITÉS :**



- Fer forgé (100 modèles d'ameublement. Soumission gratuite selon plans).
- Services de vaisselle (plus de 100 modèles)
- Marbre d'Italie
- Cristal taillé et verrerie de tous genres
- Lustres d'Allemagne et d'Italie
- Argentierie — Coutellerie de toutes marques
- Porcelaine et poterie de tous les pays
- Tuiles peintes à la main
- Miroirs de styles moderne et ancien
- Lampes et cendriers
- 1001 suggestions pour cadeaux
- Vaisselle et équipement d'hôtel
- Articles de cuisine
- Peinture intérieure et extérieure
- Papier-tenture— canadien et importé.

Importateurs — Exportateurs

1371 est, rue STÉ-CATHERINE  
MONTREAL  
TÉL. : CH. 2105



**Index des annonceurs**

Amalgamated Electric Corporation Ltd	20
American Biltrite Rubber (Canada) Ltd.	5
Amplification & Communication Cie	56
Art Woodwork Limited.	47
Atlas Asbestos Co. Limited	Couv. III
Automatic Electric Sales (Canada) Ltd.	51
Bell, Rinfret & Cie Ltée	56
Benoit & Mathieu	52
Boisvert Enrg., H.	50
Bolar Foot Grill Limited	56
Building Products Ltd.	11
Canadian Institute of Steel Construction Inc.	10
Canadian Marconi Co. Ltd.	45
Canadian Terrazzo & Mosaic Contrac. Ass'n	12
Chaput Limitée, Paul.	55
Cie C.-A. Cayotte Limitée	57
Corbin Lock Co. Ltd.	14-15
Crane Limited	16
Eagle Lumber Co. Ltd.	48
Eastree Lumber & Builders Supplies Inc.	56
Empire Brass Mfg. Co. Ltd.	13
Grégoire Ltée, H.-C.	58
Guay & Frère Ltée, J.-L.	58
Hydro Stone Co.	50
International Building Products Ltd., (Durolam)	51
Jetté Limitée, J.-W.	52
Labelle Kitchen Equipment Ltd.	54
Lock & Company Limited, J. H.	53
Lord & Cie Limitée	44
Marcotte Ltée, L.-P.	43
Méto Industries Ltée	54
Métropole Electric Inc.	4
Mineapolis-Honeywell Regulator Co. of Can. Ltd	8-9
Montreal Architectural Iron Works Limited	57
Murray & Co. Ltd., Alex.	Couv. IV
McRobert & Son Limited, C.A.	54
Otis Elevator Co. Ltd.	3
Perlite Industries Reg'd	50
Pilkington Glass Limited	18
Quincaillerie Durand Ltée	46
Robertson & Co. Ltd., The James	48
Rosco Metal & Roofing Products Ltd.	52
Rosemont Steel Co. Reg'd	50
Rosemount Industries Cie Ltée	49
Sarnia Bridge Co. Limited	55
Square "D" Company Canada Limited	Couv. II
Sylvania Electric (Canada) Ltd	7
Timber Structures of Canada Limited	46
Trane Co. of Canada Limited	6
Trans-Canada Fixtures Co. Ltd.	54
Viceroy Manufacturing Co. Ltd.	53
Wilson Lighting & Display Ltd, J.A.	17



Ecole Glendale, Thorold Pelham Township, Ontario.  
A. B. Scott, Architecte, Welland, Ontario.

*Panneau à toiture "Cavity"* **Turnall** AMIANTE-CIMENT  
(enrg.)  
*pour une école*

Le panneau à toiture "Cavity" présente tellement d'avantages qu'il devient un des matériaux de toiture les plus en faveur dans la construction d'écoles et d'institutions au Canada. Le panneau à toiture "Cavity" est de poids léger, il est très robuste, ignifuge, sec, ne se corrode pas et donne une excellente isolation thermique. La surface dure et unie en fait un plafond de belle apparence qui ne nécessite jamais aucune peinture. Il peut être posé rapidement et représente une économie dans la construction de toiture. Pour de plus amples renseignements, écrivez à votre succursale la plus près de chez-vous pour obtenir le catalogue illustré de devis "Turnall Cavity Roof Decking".



**ATLAS ASBESTOS** COMPANY LIMITED

MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

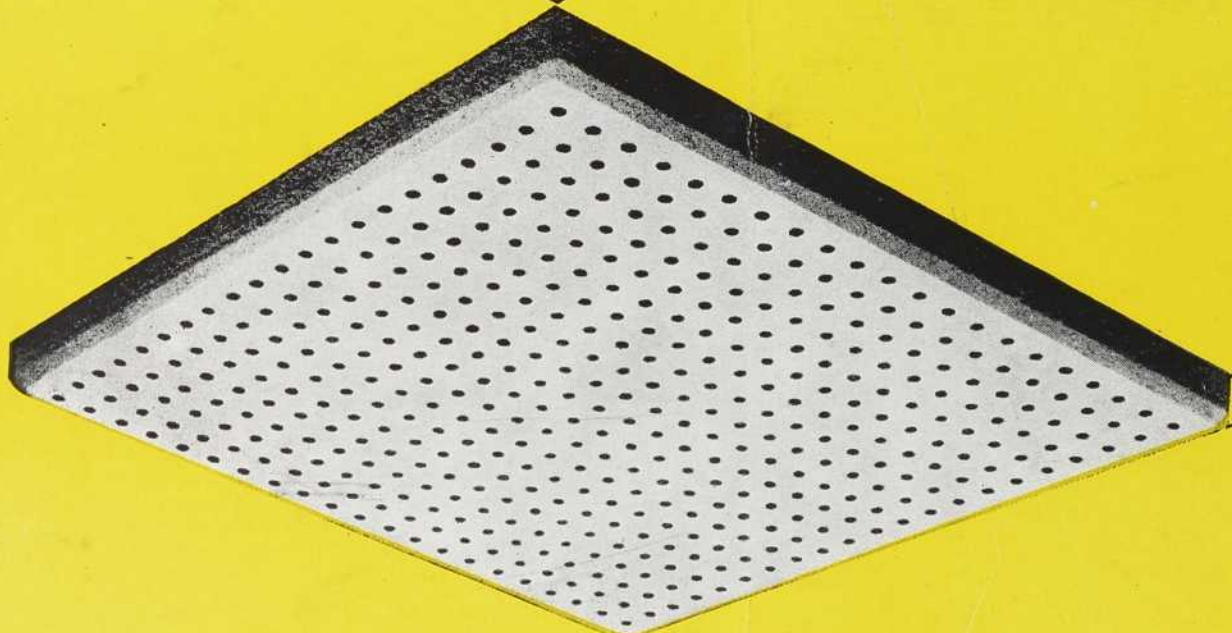
Un membre de l'Organisation Turner & Newall

63-45F

*Vos plans doivent prévoir*

**LA TUILE ACOUSTIQUE**

**DONNACOUSTI**



La construction moderne demande la maîtrise du bruit — dans les bureaux, usines, hôtels, restaurants et hôpitaux.

Spécifiez la Tuile Acoustique Donnacousti pour obtenir une satisfaction durable. Cette tuile moderne scientifiquement fabriquée étouffe le bruit... réfléchit la lumière... exploite l'efficacité du calme. On peut obtenir, sur demande, un dépliant descriptif.



*Alexander* **MURRAY** & Company  
LIMITED

HALIFAX • SAINT JOHN • MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

Division de **DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY LIMITED**